PARKSIDE®

www.lidl-service.com



AIR BLIND RIVETING GUN PDBNP 14 B1

(HU)
SŰRÍTETT LEVEGŐS POPSZEGECSBEÜTŐ
Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)
PNEUMATICKÁ NÝTOVACÍ PISTOLE
Překlad originálního provozního návodu

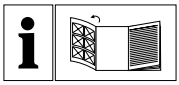
(DE) (AT) (CH)
DRUCKLUFT-BLINDNIETPISTOLE
Originalbetriebsanleitung

(SI)
PIŠTOLA ZA SLEPE KOVICE NA STISNJEN ZRAK
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)
PNEUMATICKÁ NITOVACIA PIŠTOĽ
Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 315471

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

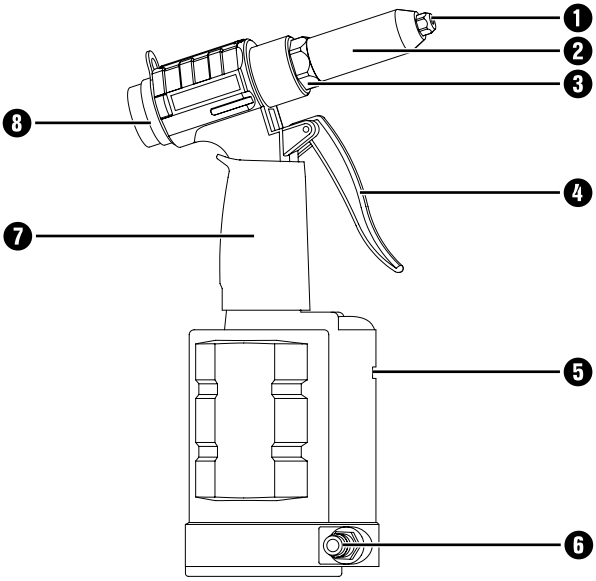
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

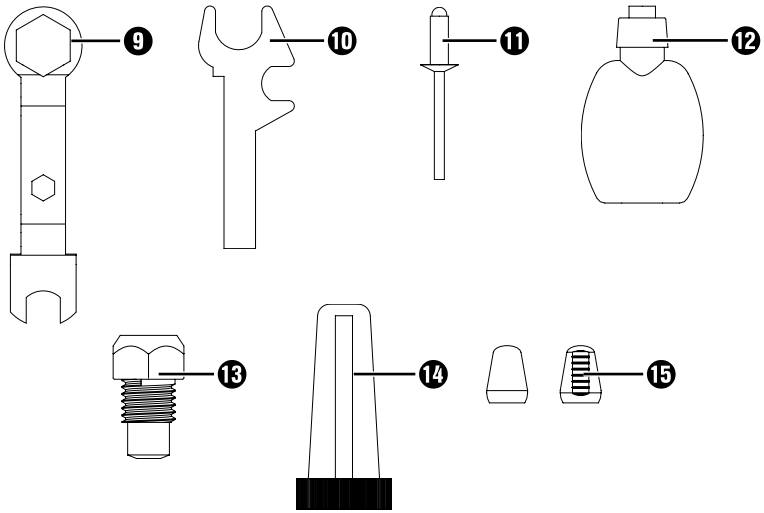
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	27
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	39
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53

A



B



Tartalomjegyzék

Bevezető 2
Rendeltetésszerű használat 2
Kezelőelemek (A ábra) 2
Tartozékok (B ábra) 2
A csomag tartalma 2
Műszaki adatok 2

Pneumatikus készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások 3
Kirepülő alkatrészek okozta veszélyek 4
Üzemeltetés során felmerülő veszélyek 4
Ismétlődő mozgások okozta veszélyek 4
Tartozékok okozta veszélyek 4
Munkahelyi veszélyek 5
Zajhatás okozta veszélyek 5
Rezgések okozta veszélyek 5
Pneumatikus gépekre vonatkozó további biztonsági utasítások 5

Üzembe helyezés előtt 6
Kenés 6
Feltöltés olajjal 6
Csatlakoztatás sűrítettlevegő-forráshoz 6

Használat 7

Karbantartás és tisztítás 8
Befogó pofák cseréje 8

Hibaelhárítás 10

Ártalmatlanítás 11

Jótállási tájékoztató 12

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása 14

SŰRÍTETT LEVEGŐS POPSZEGECSBEÜTŐ PDBNP 14 B1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része.
Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A pneumatikus vakszegecselő pisztoly erre alkalmas anyagok szegecseléssel történő összekötésére készült. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék csak magánháztartásokban használható.

A pneumatikus kéziszerszámon lévő szimbólumok:

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen porvédő maszkot.
	A vakszegecselő pisztoly használata vagy karbantartása során mindig viseljen szemvédőt.
	Mindig viseljen hallásvédőt.
	Rendszeresen olajozza

Kezelőelemek (A ábra)

(a képeket lásd a kihajtható oldalakon)

❶ Fúvóka (4,8 mm felszerelve)
❷ Elülső persely
❸ Elülső persely hatlapú befogója
❹ Kioldó
❺ Kenőanyag-nyílás
❻ Csatlakozódugó
❼ Markolat
❽ Menet a csapfelfogó tartályhoz

Tartozékok (B ábra)

❾ Szerelőkulcs 10 | 15 | 24 mm
❿ Szerelőkulcs 14 | 19 mm
⓫ 4 × 20 szegecs (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
⓬ Olajtartály
⓭ 3 db cserefúvóka (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
⓮ Csapfelfogó tartály rögzítőgyűrűvel
⓯ 2 × pót befogó pofák

A csomag tartalma

1 pneumatikus vakszegecselő pisztoly
4 fúvóka (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
2 szerelőkulcs
1 csatlakozódugó (felszerelve)
20 szegecs (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
1 olajtartály
1 csapfelfogó tartály
2 befogó pofa
1 hordtáska
1 használati útmutató

Műszaki adatok

Munkanyomás:	max. 6,3 bar
Levegőfogyasztás:	127 l/perc (átlagosan)
Lökethossz:	17 mm
Húzóerő:	min. 7.050 N
Sűrítettlevegő-csatlakozó:	1/4"

Zajkibocsátási érték:

A zaj mérési értéke az ISO 15744 szabvány szerint került meghatározásra.

A kéziszerszám súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	L_{pA} =	76,1	dB (A)
Bizonytalansági érték:	K_{pA} =	3	dB
Hangerőszint:	L_{WA} =	87,1	dB (A)
Bizonytalansági érték:	K_{WA} =	3	dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés összértéke:

Az együttes rezgési értékek az ISO 28927-6 és az EN 12096 szerint meghatározva:

Rezgés kibocsátási érték $a_h \leq 0{,}85$ m/s²

Bizonytalansági érték $K_h = 0{,}59$ m/s²

TUDNIVALÓ

- A jelen használati útmutatóban megadott zajkibocsátási értékek és rezgésértékek szabványos mérési eljárásoknak megfelelően kerültek meghatározásra és felhasználhatóak a készülékek összehasonlítására. A zajkibocsátási értékek és rezgésértékek a sűrített levegős kéziszerszám alkalmazásától függően változnak, és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehetnek. A zajkibocsátási értékek és rezgésértékek alulbecsültek lehetnek, ha a sűrített levegős kéziszerszámot rendszeresen ilyen módon használják.



Pneumatikus készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Többszörös veszélyeztetés esetén: Olvassa el és tartsa be a biztonsági utasításokat a gép beállítása, működtetése, javítása, karbantartása és tartozékainak cseréje, illetve a menet nélkül rögzítő gép közelében végzett munka előtt. Ellenkező esetben a gép súlyos testi sérüléseket okozhat.

- A gépet kizárólag megfelelően képzett és oktatott kezelő személyek szerelhetik össze, állíthatják be vagy használhatják.
- A menet nélkül rögzítő gépet nem szabad megváltoztatni. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a kezelő személyeket fenyegető kockázatokat.
- Őrizze meg a biztonsági utasításokat – adja oda a kezelő személynek.
- Soha ne használjon sérült menet nélkül rögzítő gépet.
- A készüléket rendszeresen meg kell vizsgálni annak ellenőrzése céljából, hogy a készülék a jelen útmutatóban megkövetelt névleges értékekkel és jelzésekkel rendelkezik. Szükség esetén a felhasználó a gyártótól igényelhet cseretáblákat.

Kirepülő alkatrészek okozta veszélyek

- Mielőtt szerszámot vagy tartozékokat cserél, válassza le a menet nélkül rögzítő gépet az energiaellátásról.
- A munkadarab, a tartozékok vagy maga a gépszerszám törése esetén nagy sebességgel alkatrészek repülhetnek ki a gépből.
- A gép üzemeltetése közben mindig használjon ütésbiztos szemvédőt. A szükséges védelem mértékét minden egyes használat során külön kell mérlegelni.
- Ebben az esetben a más személyeket fenyegető kockázatokat is figyelembe kell venni.
- Győződjön meg róla, hogy a munkadarab stabilan rögzítve van.
- Ellenőrizze, hogy rögzítőelemek és/vagy szegecsek kirepülése elleni védelem fel van szerelve és hatékonyan működik.

Üzemeltetés során felmerülő veszélyek

- A gép használata során a kezelő személy kezei veszélynek, pl. zúzódásnak, ütésnek, vágási sérülésnek, valamint horzsolásnak és hőhatásnak vannak kitéve. Kezei védelme érdekében viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- A kezelő és karbantartó személyeknek fizikailag képesnek kell lenni arra, hogy uralják a gép méretét, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa megfelelően a gépet: Készüljön fel a szokásos és a hirtelen mozgások ellensúlyozására – tartsa készenlétben mindkét kezét.
- Ügyeljen arra, hogy teste egyensúlyban és stabil állóhelyzetben legyen.
- Az energiaellátás megszakadása esetén engedélyezzen utasításadó berendezést az indításhoz vagy leállításhoz.
- Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagot használjon.
- Kerülje a nem megfelelő testtartást, mivel az ilyen testtartás nagy valószínűséggel lehetetlenné teszi a gép normál vagy váratlan mozgásaira való reagálást.
- Ha a menet nélkül rögzítő gép felfüggesztő berendezésre van rögzítve, akkor a rögzítést biztosítani kell;
- Ügyeljen a zúzódásveszély kockázatára, ha a felszerelés a gépfejen nincs felszerelve.

Ismétlődő mozgások okozta veszélyek

- A menet nélkül rögzítő géppel végzett munka során előfordulhat, hogy a kezelő személy kellemetlen érzést érez a kezében és a karjában, valamint a nyak és a váll területén vagy más testrészeiben.
- A menet nélkül rögzítő gép használata során a kezelő személynek kényelmes testhelyzetet kell felvennie. Ügyeljen a stabil testtartásra, kerülje a kedvezőtlen és olyan testtartást, amelyek esetén nehéz megtartani az egyensúlyt. A kezelő személynek hosszabb ideig tartó munkavégzés esetén érdemes megváltoztatni a testhelyzetét, ami segíthet megelőzni a kellemetlen érzést és a fáradtságot.
- A kezelő személy nem hagyhatja figyelmen kívül, ha pl. tartós vagy ismételten fellépő rosszullétet, gyengeséget, szívdobogást, fájdalmat, bizsergést, zsibbadást, égő érzést vagy merevséget észlel. A kezelő személynek megfelelően képzett orvoshoz kell fordulnia.

Tartozékok okozta veszélyek

- A gépszerszám vagy tartozékok cseréje előtt válassza le a menet nélkül rögzítő gépet az energiaellátásról.
- Kizárólag a menet nélkül rögzítő gép gyártója által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóanyagokat használjon; ne használjon más típusú vagy méretű tartozékokat és fogyóanyagokat.

Munkahelyi veszélyek

- A munkahelyi sérülések elsődleges okai a kicsúszás, megbotlás és elesés. Ügyeljen azokra a felületekre, amelyek a gép használata során csúszóssá válhatnak, és ügyeljen a levegő- vagy hidraulikatömlő miatti botlásveszélyre.
- Óvatosan járjon el ismeretlen környezetben. Áram- vagy más ellátóvezetékek rejtett veszélyeket jelenthetnek.
- A menet nélkül rögzítő gépet nem robbanásveszélyes légkörben történő használatra alakították ki és nincs szigetelve elektromos áramforrások érintésével szemben.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek a közelben olyan elektromos vezetékek, gázvezetékek stb., amelyek a gép használata révén keletkező sérülés esetén veszélyt jelenthetnek.

Zajhatás okozta veszélyek

- A magas zajszint nem megfelelő hallásvédő használata esetén tartós halláskárosodást, siketséget vagy egyéb problémákat, pl. tinnituszt (a fül csengése, zúgása, sípolása vagy zümmögése) okozhat.
- Feltétlenül végezzen kockázatértékelést a veszélyek tekintetében és vezessen be megfelelő szabályozási mechanizmusokat.
- A megfelelő kockázatcsökkentő szabályozó mechanizmusok közé tartozik például a szigetelőanyagok használata a munkadarabokon fellépő csengő hang elkerüléséhez.
- Használjon hallásvédő felszereléseket munkáltatója utasítása szerint vagy a munka- és egészségvédelmi előírásoknak megfelelően.
- A zajszint-fokozódás elkerülése érdekében a fogyó anyagokat/gépszerszámokat az útmutató ajánlásának megfelelően kell kiválasztani, karbantartani és cserélni.
- Amennyiben a menet nélkül rögzítő gép hangtompítóval rendelkezik, úgy minden esetben győződjön meg arról, hogy az a gép működése során a helyén van és működőképes.

Rezgések okozta veszélyek

- A rezgések idegkárosodást, ill. a kezekben és a karokban vérkeringési rendellenességeket okozhatnak.
- Hideg környezetben végzett munka során viseljen meleg ruhát és kezeit tartsa melegen és szárazon.
- Ha zsibbadást vagy fájdalmat érez ujjaiban vagy kezeiben, vagy ha a bőr az ujjain, illetve kezein elfehéredik, akkor hagyja abba a menet nélkül rögzítő géppel végzett munkát, tájékoztassa munkáltatóját és forduljon orvoshoz.
- A gép tömegének tartásához használjon egy állványt, feszítőt vagy kiegyenlítő berendezést, hogy a kezelő személynek ne kelljen annyira szorosan fogva tartani a gépet.

Pneumatikus gépekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
  - A gép használaton kívül helyezése, tartozékok cseréje, illetve javítási munkák végzése előtt mindig ellenőrizze, hogy a levegőellátás el van zárva, a légtömlő nincs nyomás alatt és a gép le van választva a levegőellátásról.
  - Soha ne irányítsa a levegőáramot saját magára vagy másokra.
- A csapkodó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és a rögzítőelemek épek és megfelelően rögzítve vannak.
- A hideg levegőt el kell vezetni a kezektől.
- Univerzális forgócsatlakozók (körmös kuplungok) használata esetén helyezzen be reteszelőcsapokat. Használjon Whipcheck tömlőrögzítőket, amelyek megfelelő védelmet biztosítanak, ha megszűnik az összekötés a tömlő és a gép vagy a tömlők között.
- Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a gépen megadott legnagyobb nyomást.
- Soha ne vigye a levegővel üzemeltetett gépeket a tömlőnél fogva.

Üzembe helyezés előtt

TUDNIVALÓ

- ► A vakszegecselő pisztoly kizárólag tisztított, olajködösített sűrített levegővel működtethető, és nem szabad túllépni a készülék maximálisan megengedett 6,3 bar üzemi nyomását. A munkanyomás szabályozásához a kompresszoron egy nyomáscsökkentőnek kell lenni.
- ► Vegye figyelembe, hogy nem szabad túllépni a legnagyobb munkanyomást. A nagyobb munkanyomás nem jár teljesítménynöveke-déssel, csak a levegőfogyasztást növeli és felgyorsítja a készülék kopását. Ezért mindig vegye figyelembe a műszaki adatokat.

Kenés

TUDNIVALÓ

- ► A súrlódási és korróziós károk megelőzése érdekében nagyon fontos a rendszeres kenés. Ajánlott speciális pneumatika olaj használata (pl. Liqui Moly kompresszorolaj).
  - – **Kenés olajköd-olajozóval**
    A nyomáscsökkentő utáni előkészítési fokozatban olajköd-olajozó (nem része a terméknek) folyamatos és optimális kenést biztosít a készüléknek. Az olajköd-olajozó finom olajcseppeket juttat az átáramló levegőbe, ezáltal rendszeres kenést biztosít.
  - – **Manuális kenés**
    Ha nem rendelkezik olajköd-olajozóval, akkor minden üzembe helyezés előtt, illetve hosszabb munkamenetek esetén végezzen kenést. Csepegtessen 3-5 csepp speciális pneumatika olajat a kenőanyag-nyílásba ❺.

Feltöltés olajjal

Annak érdekében, hogy a vakszegecselő pisztoly sokáig használható maradjon, a készülékben megfelelő mennyiségű pneumatika olajnak kell lenni.

Az alábbi lehetőségek közül választhat:

- ♦ Csatlakoztasson egy olajozós karbantartási egységet a kompresszorhoz.
- ♦ Szereljen olajozót a sűrítettlevegő-vezetékbe vagy a pneumatikus készülékre.
- ♦ Minden 15 percnyi működtetés után csepegtessen kb. 3-5 csepp pneumatika olajat kézzel a mellékelt olajtartályból ⓬ a csatlakozódugóba ❻.
- ♦ Az olajtartály ⓬ első kinyitásakor tekerje le a hollandi anyát a tartályról. Vegye ki a befelé forduló pipettát egy csőrös fogóval vagy hasonlóval.
- ♦ Helyezze vissza 180°-kal elforgatva és rögzítse a hollandi anyával.
- ♦ Csináljon egy kis nyílást a pipetta csúcsán egy tűvel vagy hasonlóval, hogy olajat lehessen kicsöpögtetni belőle.

Csatlakoztatás sűrítettlevegő-forráshoz

TUDNIVALÓ

- ► A sűrítettlevegő-forrás csatlakoztatása előtt
  - – megfelelőnek kell lenni a munkanyomásnak (3-6 bar)
  - – ellenőrizni kell, hogy nincs kihúzva a kioldó ❹
- ♦ Csúsztassa az ellátótömlő csatlakozóját a csatlakozódugó ❻ gyorscsatlakozójára úgy, hogy hallhatóan bekattanjon.

TUDNIVALÓ

A levegőnyomás szabályozásához egy nyomáscsökkentőt kell szerelni a sűrítettlevegő-forrásra.

Használat

- Amint a készülék el van látva levegőnyomással, készen áll a használatra.
- Csavarja fel a csapfelfogó tartályt ⓮ a menetre ❽ a gép hátulján.
- Határozza meg az összekapcsolni kívánt munkadarabok alapján a használandó szegecsméretet.
- Fúrjon egy lyukat egy megfelelő szerszám segítségével az összekapcsolni kívánt munkadarabon keresztül azon a helyen, ahol a szegecsnek ⓫ lennie kell. Ügyeljen arra, hogy a lyuk átmérője megfeleljen a meghatározott szegecsméretnek.

⚠ FIGYELEM!

- ► A munkadarab méretétől és jellegétől függően megfelelő biztonsági intézkedéseket kell tenni. A munkadarabok elcsúszásának megelőzése érdekében használjon megfelelő befogószerkezetet.
- ► Ha megszakad a sűrítettlevegő-ellátás, akkor azonnal engedje el a kioldót ❹.
- ► Mielőtt bekapcsolja a gépet, a gépszerszámot stabilan a megmunkálandó felületre kell helyezni.

- Ellenőrizze, hogy az éppen felszerelt fúvóka ❶ átmérője illik a meghatározott szegecsméret tüskeátmérőjéhez.
- Ha nem, akkor csavarja le az elülső perselyt ❷ a készülékről, szükség esetén a szerelőkulcs ❾ segítségével.

⚠ FIGYELEM!

- ► Mindenképpen válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról, mielőtt az elülső perselyt ❷ felhelyezi vagy lecsavarja.

- Csavarja le, szükség esetén a szerelőkulcs ❾ segítségével, a fúvókát ❶ az elülső perselyről ❷. Ezután csavarja be a megfelelő cserefúvókát ⓭ az elülső perselybe ❷ és húzza meg erősen.
- Az elülső persely ❷ becsavarásához nyomja be egy kis ellenálláson keresztül a menetbe és csavarja be kézzel.
- Húzza meg erősen az elülső perselyt ❷ a szerelőkulcs ❾ segítségével.
- Csatlakoztassa vissza a készüléket a sűrítettlevegő-ellátásra.
- Helyezze be a szegecstestet a furatba.
- Mozgassa a készüléket a szegecs ⓫ fölé úgy, hogy annak tüskéje a fúvókába ❶ teljesen belecsússzon.
- Húzza meg a kioldót ❹. Ekkor a tüske a készülékbe húzódik, a szegecstesttől elválva, a szegecses összekötés pedig tartósan létrejön. Ismételje meg a folyamatot annyiszor, amíg a tüske teljesen el nem válik a szegecstesttől.

TUDNIVALÓ

Ahhoz, hogy a tüske a csapfelfogó tartályba ⓮ kerüljön, a készüléket bizonyos mértékig hátra kell hajtani.

- Tegye ugyanezt a további elhelyezni kívánt szegeccsel ⓫.
- Időben ürítse ki a csapfelfogó tartályt ⓮.
- Minden munka befejezése után válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Karbantartási munkák előtt válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-hálózatról.

⚠ FIGYELEM!

- ► Karbantartás előtt tisztítsa meg a készüléket a (munkafolyamatok során) lerakódott veszélyes anyagoktól. Ügyeljen arra, hogy ezek az anyagok ne kerüljenek a bőrére. Súlyos bőrgyulladást okozhat, ha veszélyes porok kerülnek a bőrre.
- ► A készülék használata során keletkező porok és gőzök károsak lehetnek az egészségre (pl. rák, születési rendellenesség, asztma és/vagy bőrgyulladás). Feltétlenül végezzen kockázatértékelést a veszélyekre vonatkozóan, és vezessen be megfelelő szabályozási mechanizmusokat.

TUDNIVALÓ

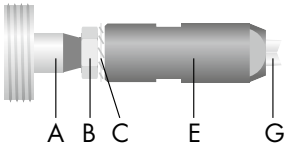
A vakszegecselő pisztoly kifogástalan működése és hosszú élettartama érdekében mindenképpen tartsa be az alábbi pontokat:

- A megfelelő és folyamatos olajkenés döntő jelentőségű az optimális működéshez.
- Csak a gyártó eredeti pót-, illetve cserealkatrészeit használja, mivel ellenkező esetben veszély áll fenn a felhasználó számára.
  Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon.
- A készüléket kizárólag száraz, puha törlőkendővel vagy sűrített levegővel tisztítsa.
- Semmiképpen ne használjon erős és/vagy karcoló hatású tisztítószereket.

Befogó pofák cseréje

Súrlódás miatt a befogó pofák ⓯ elkophatnak. Ebben az esetben cserélje ki az elkopott befogó pofákat ⓯ a mellékelt pót befogó pofákra ⓯ az alábbiak szerint.

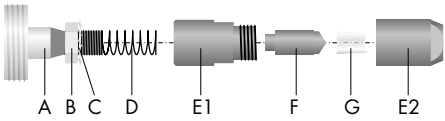
♦ Csavarja le az elülső perselyt ❷ a készülékről, szükség esetén a szerelőkulcs ❾ segítségével. A következő alkatrészek lesznek ekkor elérhetők:



A	készüléktengely
B	ellenanya
C	fogazott alátét
E	kétrészes fémkúp
G	befogó pofák

♦ Csavarja le a kétrészes fémkúpot (E), ami a befogó pofákat (G) tartja, szükség esetén a ❾ és ❿ szerelőkulcs segítségével a készüléktengelyről (A).

♦ Csavarja szét, szükség esetén a ❾ és ❿ szerelőkulcs segítségével, a fémkúp elülső és hátsó részét (E2, E1). A következő alkatrészek lesznek ekkor elérhetők:



A	készüléktengely
B	ellenanya
C	fogazott alátét
D	rugó
E1	a fémkúp hátsó része
F	feszítőtüske
G	befogó pofák
E2	a fémkúp elülső része

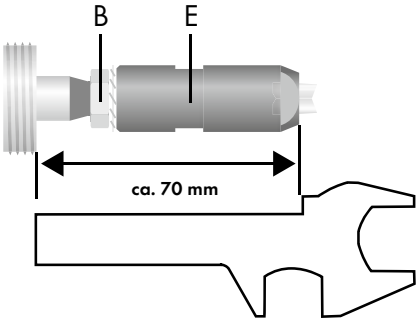
♦ Vegye ki a feszítőtüskét (F) és az elkopott befogó pofákat (G) a fémkúp elülső részéből (E2).

- Helyezze be az új befogó pofákat (G) a fémkúp elülső részébe (E2) úgy, hogy a keskeny végek kinyúljanak a nyílásból.

TUDNIVALÓ

A két befogó pofának (G) egyvonalban egymást lezáróan kell kiállni a nyílásból. A legjobb, ha a fémkúp elülső részét (E2) függőlegesen tartja a befogó pofákkal (G) lefelé.

- Helyezze be a feszítőtüskét (F) úgy, hogy annak csúcsai a rovátkába nyúljanak, amik a befogó pofák (G) hátsó végeit alkotják.
- Csavarja össze erősen a ❾ és ❿ szerelőkulcs segítségével a fémkúp elülső és hátsó részét (E2, E1).
- Csavarja vissza a fémkúpot (E) a készüléktengelyre (A) és húzza meg erősen a fémkúpot a szerelőkulcs ❾ segítségével. Közben fogja le az ellenanyát (B) a szerelőkulcs ❿ segítségével.
- A fémkúp (E) összeszerelése után ellenőrizze a menet és a fémkúp (E) közötti távolságot. Ennek kb. 70 mm-nek kell lenni. A szerelőkulcsot ❿ mérősegédként is használhatja. Állítsa be a méretet, szükség esetén az ellenanya (B) átállításával.



- Az elülső persely ❷ becsavarásához nyomja be egy kis ellenálláson keresztül a menetbe és csavarja be kézzel.
- Húzza meg erősen az elülső perselyt ❷ a szerelőkulcs ❾ segítségével.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A szegecselő teljesítmény túl alacsony, némi levegő távozik a kivezetőn.	A mozgó részek szennyeződés miatt beszorultak.	Ellenőrizze a nyomásellátó szűrőjének szennyezettségét.
	Túl alacsony a biztosított nyomás.	Ellenőrizze a nyomásellátó szűrőjének szennyezettségét.
		Végezzen kenést a készüléken az útmutatóban leírtak szerint.
		Szükség esetén ismételje meg a fent leírtakat.
A készülék nem működik, az összes sűrített levegő a kivezetőn távozik.	A felhalmozódott anyag miatt a mozgó részek szorulnak.	Végezzen kenést a készüléken az útmutatóban leírtak szerint.

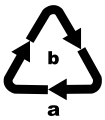
Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült. Ezt a helyi hulladék-újrahasznosító tartályokba lehet kidobni.

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba!

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1–7: Műanyag,
20–22: Papír és karton,
80–98: Kompozit anyagok



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

HU

Jótállási tájékoztató

A termék megnevezése: SŰRÍTETT LEVEGŐS POPSZEGECSBEÜTŐ	Gyártási szám: 315471
A termék típusa: PDBNP 14 B1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 DE-44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

   A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

TUDNIVALÓ

► Kérjük, hogy Parkside és Florabest készülékek esetén kizárólag a hibás terméket, tartozékok nélkül (például akkumulátor, tárolótáska, szerelő szerszámok, stb.) küldje be.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH – a dokumentációért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE – 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG –, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN ISO 11148-1: 2011

A gép típusmegjelölése: SŰRÍTETT LEVEGŐS POPSZEGECSBEÜTŐ PDBNP 14 B1

Gyártási év: 02-2019

Sorozatszám: IAN 315471

Bochum, 08.01.2019



CE

Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod 16
Predvidena uporaba 16
Upravljalni elementi (sl. A) 16
Pribor (sl. B) 16
Vsebina kompleta 16
Tehnični podatki 16

Splošna varnostna navodila za pnevmatske naprave 17
Nevarnost zaradi izvrženih delov 18
Nevarnosti med delovanjem 18
Nevarnost zaradi ponavljanja gibov 18
Nevarnost zaradi delov pribora 19
Nevarnosti na delovnem mestu 19
Nevarnosti zaradi hrupa 19
Nevarnosti zaradi tresljajev 19
Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje 20

Pred prvo uporabo 20
Mazanje 20
Dolivanje olja 21
Priključitev na vir stisnjenega zraka 21

Uporaba 21

Vzdrževanje in čiščenje 22
Menjava prijemalnih čeljusti 22

Odprava napak 24

Odstranitev med odpadke 25

Proizvajalec 25

Pooblaščeni serviser 25

Garancijski list 26

Prevod izvirne izjave o skladnosti 26

PIŠTOLA ZA SLEPE KOVICE NA STISNJEN ZRAK PDBNP 14 B1

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Pnevmatska pištola za slepo kovičenje je določena za povezovanje ustreznih materialov z zakovom. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je predvidena le za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Simboli na pnevmatskem orodju:

	Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
	Nosite masko za zaščito pred prahom.
	Pri uporabi ali vzdrževanju pištole za slepo kovičenje vedno uporabljajte zaščito oči.
	Vedno nosite zaščito sluha.
	Redno mažite z oljem.

Upravljalni elementi (sl. A)

(slike so na zloženih straneh)

❶ šoba (4,8 mm, že nameščena)
❷ sprednja puša
❸ šestkotni nastavek za sprednjo pušo
❹ sprožilo
❺ odprtina za mazivo
❻ priključni nastavek
❼ ročaj
❽ navoj za posodo za prestrezanje zatičev

Pribor (sl. B)

❾ montažni ključ 10 | 15 | 24 mm
❿ montažni ključ 14 | 19 mm
⓫ 4 × 20 kovic (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
⓬ posoda za olje
⓭ 3 nadomestne šobe (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
⓮ posoda za prestrezanje zatičev s pritrdilnim obročem
⓯ 2 nadomestni prijemalni čeljusti

Vsebina kompleta

1 pnevmatska pištola za slepo kovičenje
4 šobe (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
2 montažna ključa
1 priključni nastavek (že nameščen)
po 20 kovic (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
1 posoda za olje
1 posoda za prestrezanje zatičev
2 prijemalni čeljusti
1 prenosni kovček
1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Delovni tlak:	najv. 6,3 bar
Poraba zraka:	127 l/min (povprečno)
Dolžina hodov:	17 mm
Vlečna sila:	najm. 7050 N
Priključek stisnjenega zraka:	1/4«

Vrednost emisij hrupa:

Izmerjena vrednost hrupa je ugotovljena skladno s standardom ISO 15744.

Vrednotena raven hrupa pri orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka:	L_{pA} = 76,1 dB (A)
Negotovost:	K_{pA} = 3 dB
Raven zvočne moči:	L_{WA}=87,1 dB (A)
Negotovost:	K_{WA} = 3 dB

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev:

Skupna vrednost tresljajev je ugotovljena skladno s standardoma ISO 28927-6 in EN 12096:

Vrednost emisij tresljajev $a_h \leq 0{,}85\ m/s^2$

Negotovost $K_h = 0{,}59\ m/s^2$

OPOMBA

► Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev, navedene v teh navodilih, so bile izmerjene skladno s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za primerjavo naprav. Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev se spreminjajo skladno z uporabo pnevmatskega orodja in so lahko v določenih primerih tudi višje od vrednosti v teh navodilih. Vrednosti emisij hrupa in vrednosti tresljajev je mogoče podcenjevati, če se pnevmatsko orodje dlje časa uporablja na določen način.



Splošna varnostna navodila za pnevmatske naprave

⚠ OPOZORILO!

► Za več hkratnih nevarnosti: Varnostna navodila je treba prebrati pred opremljanjem, uporabo, popravili, vzdrževanjem in zamenjavo nadomestnih delov stroja ter pred začetkom dela v bližini stroja za nevijačeno pritrjevanje in jih tudi razumeti. Če tega ne upoštevate, lahko pride do težkih telesnih poškodb.

- Stroj smejo opremljati, nastavljati ali uporabljati izključno ustrezno kvalificirani in usposobljeni uporabniki.
- Tega stroja za nevijačeno pritrjevanje ni dovoljeno spreminjati. Spremembe bi lahko zmanjšale učinkovitost varnostnih ukrepov in povečale tveganje za uporabnike stroja.
- Varnostnih navodil ne smete izgubiti – vedno jih predajte uporabniku stroja.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih strojev za nevijačeno pritrjevanje.
- Napravo je treba redno pregledovati, da preverite, ali je opremljena s podatki o karakterističnih vrednostih in oznakami, ki so v skladu s temi navodili potrebne. Uporabnik se mora obrniti na proizvajalca, če potrebuje nadomestne oznake.

Nevarnost zaradi izvrženih delov

- Ločite stroj za nevijačeno pritrjevanje od električnega napajanja, preden začnete zamenjevati orodje ali dela pribora stroja.
- V primeru loma orodja ali delov pribora ali celo strojnega orodja lahko pride do izmeta delov pod veliko hitrostjo.
- Pri uporabi stroja vedno nosite neprebojno zaščito oči. Stopnjo potrebne zaščite je treba ločeno oceniti za vsako posamezno vrsto uporabe.
- V tem primeru je treba oceniti tudi tveganje za druge osebe.
- Zagotoviti je treba, da je obdelovanec varno pritrjen.
- Preveriti je treba, ali je na voljo zaščita pred izmetom pritrdilnih elementov in/ali stebel kovic in ali ta deluje.

Nevarnosti med delovanjem

- Med uporabo stroja so lahko roke uporabnika izpostavljene nevarnostim, npr. stiskanju, udarcem, urezom ali odrgninam in čezmerni toploti. Roke si zaščitite z ustreznimi zaščitnimi rokavicami.
- Uporabniki stroja in vzdrževalno osebje morajo biti fizično sposobni ravnati s strojem te velikosti, mase ter moči.
- Stroj morate držati pravilno: bodite pripravljeni zadržati običajne ali nenadne premike stroja – obe roki imejte pripravljeni na to.
- Pazite na to, da vaše telo ohranja ravnotežje in da ste v stabilnem položaju.
- Omogočite prosti dostop do sprožilne priprave za zagon in zaustavitev v primeru prekinitve oskrbe z električnim tokom.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izogibajte se neustreznim držam telesa, saj takšne drže zelo verjetno onemogočajo odziv na normalne ali nepričakovane premike stroja.
- Če je stroj za nevijačeno pritrjevanje pritrjen na pripravi za obešanje, mora biti ta pritrditev zavarovana;
- Pazite glede tveganja stiskanja, če oprema na glavi stroja ni nameščena.

Nevarnost zaradi ponavljanja gibov

- Pri uporabi stroja za nevijačeno pritrjevanje lahko uporabnik stroja doživi neprijetne občutke v dlaneh in rokah ter na območju vratu in ramen ali na drugih delih telesa.
- Uporabnik stroja za nevijačeno pritrjevanje naj med uporabo ohranja udoben položaj telesa. Pazite na svojo stabilnost in se izogibajte neugodnim telesnim držam, pri katerih je težko ohranjati ravnotežje. Uporabnik stroja mora med potekom dlje časa trajajočih del spremeniti svojo telesno držo, kar je lahko koristno pri preprečevanju neugodnih posledic dela in utrujenosti.
- Če uporabnik stroja pri sebi opazi simptome, npr. trajno ali ponavljajoče se neugodno počutje, zdravstvene težave, močno utripanje, bolečine, mravljince, odrevenelost, skelenje ali otrplost, naj teh znakov ne spregleda. V tem primeru naj uporabnik stroja poišče ustrezno zdravniško pomoč.

Nevarnost zaradi delov pribora

- Preden začnete menjavati strojno orodje ali dele njegovega pribora, ločite stroj za nevijačeno pritrjevanje od oskrbe z energijo.
- Uporabljajte izključno dele pribora in potrošne materiale velikosti ter tipov, ki jih priporoča proizvajalec stroja za nevijačeno pritrjevanje; ne uporabljajte drugih tipov ali velikosti delov pribora in potrošnih materialov.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Zdrsi, spotikanje in padci spadajo med najpogostejše razloge za telesne poškodbe na delovnem mestu. Pazite na površine, ki bi lahko postale drseče zaradi uporabe stroja, pa tudi na morebitna mesta spotikanja zaradi pnevmatskih ali hidravličnih gibkih cevi.
- V neznanih okoljih bodite pri delu previdni. Obstajajo lahko skrita mesta nevarnosti zaradi napeljav električnega toka ali drugih virov oskrbe.
- Stroj za nevijačeno pritrjevanje ni predviden za uporabo v eksplozivnih atmosferah in ni izoliran proti stiku z viri električnega toka.
- Zagotovite, da niso prisotni električne napeljave, plinski cevovodi itd., ki bi lahko v primeru poškodbe pri uporabi stroja predstavljali vir nevarnosti.

Nevarnosti zaradi hrupa

- Zaradi vpliva višjih ravni hrupa lahko pride v primeru nezadostne zaščite sluha do trajnih poškodb sluha, izgube sluha in drugih težav, npr. tinitusa (zvenenje, šumenje, piskanje ali brnenje v ušesih).
- V zvezi s temi nevarnostmi je treba nujno izvesti oceno tveganja in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.
- K regulacijskim mehanizmom, ki so primerni za zmanjšanje tveganja, spadajo npr. ukrepi, kot je uporaba izolacijskih materialov za preprečevanje zvenečega hrupa, ki se pojavi pri obdelovancih.
- Uporabite opremo za zaščito sluha v skladu z navodili svojega delodajalca ali v skladu z zahtevami predpisov o varstvu pri delu in zdravju.
- Potrošne materiale/strojna orodja je treba izbrati, vzdrževati in zamenjati v skladu s priporočili v teh navodilih, da preprečite nepotrebno zvišanje ravni hrupa.
- Če je stroj opremljen z dušilnikom zvoka, vedno zagotovite, da je ta med uporabo stroja na svojem mestu in sposoben za delovanje.

Nevarnosti zaradi tresljajev

- Tresljaji lahko povzročijo škodo pri živčevju in motnje krvnega obtoka v dlaneh ter rokah.
- Pri delu v hladni okolici nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe.
- Če se vam v prstih ali rokah pojavi občutek odrevenelosti, mravljinci ali bolečine ali če se koža na vaših prstih ali dlaneh obarva belo, prenehajte uporabljati stroj za nevijačeno pritrjevanje, obvestite svojega delodajalca in poiščite zdravniško pomoč.
- Za zadrževanje mase stroja mora uporabnik stroja uporabiti podstavek, vpenjalo ali izenačevalno napravo, saj mu potem stroja pri uporabi ni treba več držati tako trdno.

Dodatna varnostna navodila za pnevmatske stroje

- Stisnjen zrak lahko povzroči resne telesne poškodbe.
  - Kadar stroja ne potrebujete, preden menjavate dele pribora ali izvajate popravila, poskrbite za to, da je dovod zraka zaprt, da zračna cev ni pod tlakom in da je stroj ločen od vira zraka.
  - Nikoli ne usmerjajte zračnega toka proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi, ki udarjajo okoli sebe, lahko povzročijo resne telesne poškodbe. Zato vedno preverite, ali so gibke cevi in njihova pritrdilna sredstva nepoškodovani ter se niso ločili od mesta pritrditve.
- Hladen zrak je treba odvajati stran od rok.
- Če uporabljate univerzalne vrtljive spojke (zobate spojke), morate uporabiti zaskočne zatiče; varovala gibkih cevi Whipcheck je treba uporabiti za zaščito za primer okvare spoja gibke cevi s strojem in gibkih cevi med seboj.
- Poskrbite za to, da ne pride do preseganja najvišjega tlaka, navedenega na stroju.
- Strojev na zrak nikoli ne prenašajte za gibko cev.

Pred prvo uporabo

OPOMBA

- ► Pištolo za slepo kovičenje je dovoljeno uporabljati izključno z očiščenim stisnjenim zrakom z razpršenim oljem, pri tem pa naprava ne sme preseči najvišjega delovnega tlaka 6,3 bar. Za reguliranje delovnega tlaka mora biti kompresor opremljen z regulatorjem tlaka.
- ► Upoštevajte, da najvišjega delovnega tlaka ni dovoljeno preseči. Zvišan delovni tlak ne pomeni večje zmogljivosti, temveč poveča le porabo zraka in pospeši obrabo naprave. Zato se vedno držite tehničnih navodil.

Mazanje

OPOMBA

- ► Za preprečevanje škode zaradi trenja in korozije je redno mazanje še posebej pomembno. Priporočamo uporabo primernega posebnega olja za stisnjen zrak (npr. kompresorskega olja Liqui Moly).
  - **Mazanje z razpršilnikom olja**
    Razpršilnik olja (ni del obsega dobave) kot pripravljalna stopnja za regulatorjem tlaka vašo napravo neprekinjeno in optimalno premaže. Razpršilnik olja pretakajočemu se zraku dodaja olje v finih kapljicah in tako zagotavlja redno mazanje.
  - **Ročno mazanje**
    Če nimate razpršilnika olja, pred vsakim zagonom naprave oziroma pred daljšimi delovnimi postopki izvedite mazanje. V ta namen kapnite 3–5 kapljic posebnega olja za stisnjen zrak v odprtino za mazivo ❺.

Dolivanje olja

Da bi pištola za slepo kovičenje dolgo ohranila svojo uporabnost, mora biti v napravi dovolj olja za pnevmatiko.

Na voljo so vam naslednje možnosti:

- Na kompresor priključite vzdrževalno enoto z oljno mazalko.
- Namestite priključno oljno mazalko v napeljavo stisnjenega zraka ali na napravo s stisnjenim zrakom.
- Vsakih 15 minut delovanja naprave ročno dodajte pribl.
  3–5 kapljic pnevmatskega olja iz priložene posode za olje ⓬ v priključni nastavek ❻.
- Pri prvem odpiranju posode za olje ⓬ odvijte navojno matico s posode. Snemite navznoter obrnjeno pipeto s kljunastimi kleščami ali podobno.
- Ponovno jo namestite obrnjeno za 180° in jo znova čvrsto privijte z navojno matico.
- Z žebljem ali podobnim orodjem naredite majhno odprtino v konico pipete, da lahko po kapljicah izpustite olje.

Priključitev na vir stisnjenega zraka

OPOMBA

- Pred priključitvijo vira stisnjenega zraka
  - mora biti v celoti vzpostavljen pravilen delovni tlak (3–6 bar);
  - je treba zagotoviti, da sprožilo ❹ ni izvlečeno.

- Potisnite priključek oskrbovalne gibke cevi čez hitro zaporo priključnega nastavka ❻, tako da se zaznavno zaskoči

OPOMBA

Da lahko regulirate stisnjen zrak, mora biti vir stisnjenega zraka opremljen z regulatorjem tlaka.

Uporaba

- Takoj ko se naprava oskrbuje s stisnjenim zrakom, je pripravljena za uporabo.
- Privijte posodo za prestrezanje zatičev ⓮ na navoj ❽ zadaj na stroju.
- S povezovalnimi obdelovanci določite uporabno velikost kovic.
- S primernim orodjem izvrtajte odprtino na mestu, skozi katero boste povezovali obdelovance in na katerem naj bo nameščena kovica ⓫. Pazite, da premer odprtine ustreza določeni velikosti kovice.

⚠ POZOR!

- Odvisno od velikosti in vrste obdelovancev je treba izvajati ustrezne varnostne ukrepe. Uporabljajte primerne vpenjalne priprave, da preprečite zdrs obdelovancev.
- Če se oskrbovanje s stisnjenim zrakom prekine, takoj spustite sprožilo ❹.
- Pred vklopom stroja je treba strojno orodje čvrsto namestiti na obdelovalno površino.

- Preverite, ali premer naravnost nameščene šobe ❶ ustreza premeru trna ugotovljene velikosti kovice.
- Če ni, odvijte sprednjo pušo ❷ z naprave, po potrebi s pomočjo montažnega ključa ❾.

⚠ POZOR!

- Napravo obvezno ločite od vira stisnjenega zraka, preden namestite ali odstranite sprednjo pušo ❷.

- Po potrebi z montažnim ključem ❾ odvijte šobo ❶ s sprednje puše ❷. Nato privijte ustrezno nadomestno šobo ⓭ v sprednjo pušo ❷ in jo zategnite.
- Za privijanje sprednje puše ❷ to potisnite na navoj, tako da premagate rahel upor, in jo ročno privijte.
- Z montažnim ključem ❾ zategnite sprednjo pušo ❷.
- Napravo ponovno priključite na oskrbo s stisnjenim zrakom.
- Vstavite kovice v odprtino.

- Napravo premikajte čez kovice ⓫, tako da njihovi trni zdrsnejo v šobo ❶ in se v njej popolnoma zataknejo.
- Povlecite sprožilo ❹. Trn se zdaj povleče v napravo, loči od kovice in tako trajno vzpostavi povezavo s kovico.
  Postopek po potrebi ponovite tolikokrat, da se trn v celoti loči od kovice.

OPOMBA

Za namestitev trna v posodo za prestrezanje ⓮ je napravo treba načrtno prevrniti nazaj.

- Ustrezno ravnajte z nadaljnjimi kovicami ⓫, ki jih želite namestiti.
- Občasno izpraznite posodo za prestrezanje zatičev ⓮.
- Po koncu vseh del napravo ločite od vira stisnjenega zraka.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!
Pred začetkom vzdrževalnih del napravo ločite od omrežja stisnjenega zraka.

⚠ POZOR!

- ► Pred začetkom vzdrževanja z naprave očistite nevarne snovi, ki so se (med delom) naložile na njenih površinah. Izogibajte se vsakršnemu stiku kože s temi snovmi. Če pride koža v stik z nevarnim prahom, lahko to privede do močnega dermatitisa.
- ► Prah in hlapi, nastali pri uporabi naprave, lahko privedejo do obolenj (npr. raka, težav pri porodu, astme in/ali dermatitisa), zato je nujno treba izvesti oceno tveganja v zvezi s temi nevarnostmi in uvesti ustrezne regulacijske mehanizme.

OPOMBA

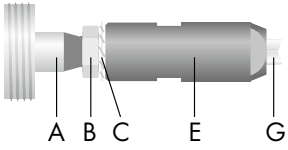
Da zagotovite brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo pištole za slepo kovičenje, upoštevajte naslednje točke:

- Bistvenega pomena za optimalno delovanje je zadostno in povsem brezhibno mazanje z oljem.
- Vedno uporabljajte samo originalne nadomestne dele oz. dele za zamenjavo proizvajalca, saj sicer obstaja nevarnost za uporabnike. V dvomih se obrnite na servisni center.
- Uporabljajte izključno dele pribora in potrošne materiale velikosti ter tipov, ki jih priporoča proizvajalec pištole za slepo kovičenje.
- Napravo čistite samo s suho, mehko krpo ali s stisnjenim zrakom.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih in/ali praskajočih sredstev za čiščenje.

Menjava prijemalnih čeljusti

Zaradi trenja se lahko prijemalni čeljusti ⓯ obrabita. V tem primeru zamenjajte obrabljeni prijemalni čeljusti ⓯ s priloženima nadomestnima prijemalnima čeljustma ⓯, kot sledi.

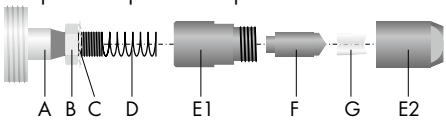
- Odvijte sprednjo pušo ❷ z naprave, po potrebi s pomočjo montažnega ključa ❾. Zdaj so dostopni naslednji deli:



A	os naprave
B	protimatica
C	zobata podložka
E	dvodelni kovinski konus
G	prijemalni čeljusti

- Odvijte dvodelni kovinski konus (E), ki drži prijemalni čeljusti (G), po potrebi si pomagajte z montažnima ključema ❾ in ❿, z osi naprave (A).

- Z montažnima ključema ❾ in ❿ sprednji ter zadnji del kovinskega konusa (E2, E1) odvijte drug od drugega.
  Zdaj so dostopni naslednji deli:



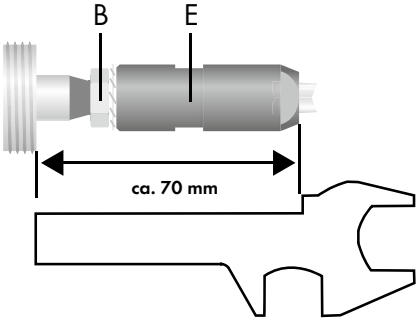
A	os naprave
B	protimatica
C	zobata podložka
D	vzmet
E1	zadnji del kovinskega konusa
F	razcepni trn
G	prijemalni čeljusti
E2	sprednji del kovinskega konusa

- Snemite razcepni trn (F) in obrabljeni prijemalni čeljusti (G) iz sprednjega dela kovinskega konusa (E2).
- Namestite novi prijemalni čeljusti (G) v sprednji del kovinskega konusa (E2) tako, da ozka konca segata iz njunih odprtin.

OPOMBA

Prijemalni čeljusti (G) morata pri tem med seboj poravnano stično segati iz odprtine. Pri tem sprednji del kovinskega konusa (E2) pridržite navpično s prijemalnima čeljustma (G), obrnjenima navzdol.

- Razcepni trn (F) vstavite tako, da se njegove konice zataknejo v utore, ki so del zadnjega konca prijemalnih čeljusti (G).
- Privijte sprednji in zadnji del kovinskega konusa (E2, E1) z montažnima ključema ❾ ter ❿ med seboj.
- Znova privijte kovinski konus (E) na os naprave (A) in zategnite kovinski konus z montažnim ključem ❾. Pri tem protimatico (B) pritrdite z montažnim ključem ❿.
- Po montaži kovinskega konusa (E) preverite razdaljo med navojem in kovinskim konusom (E). Ta mora znašati pribl. 70 mm. Kot pripomoček za merjenje lahko uporabite montažni ključ ❿. Mero po potrebi prilagodite s prestavitvijo protimatice (B).



- Za privijanje sprednje puše ❷ to potisnite na navoj, tako da premagate rahel upor, in jo ročno privijte.
- Z montažnim ključem ❾ zategnite sprednjo pušo ❷.

Odprava napak

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Kovičenje ne poteka z dovolj moči, iz izhoda izstopa malce zraka.	Premikajoči se deli se zatikajo zaradi umazanije.	Preverite filter oskrbe s stisnjenim zrakom glede umazanije.
	Oskrba s stisnjenim zrakom je premajhna.	Preverite filter oskrbe s stisnjenim zrakom glede umazanije.
		Napravo premažite, kot je opisano v navodilih.
		Po potrebi ponovite opravila iz zgornjih navodil.
Naprava ne deluje, stisnjeni zrak povsem uhaja na izhodu.	Premikajoči se deli so zablokirani zaradi nakopičenega materiala.	Napravo premažite, kot je opisano v navodilih.

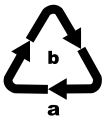
Odstranitev med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke!

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.
Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:
1–7: umetne snovi,
20–22: papir in karton,
80–98: kompozitni materiali



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 315471

OPOMBA

- Pri orodjih Parkside in Florabest nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez pribora (npr. akumulatorja, kovčka za shranjevanje, montažnega orodja itd.).

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE – 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN ISO 11148-1: 2011

Oznaka tipa stroja:

PIŠTOLA ZA SLEPE KOVICE NA STISNJEN ZRAK PDBNP 14 B1

Leto izdelave: 02 – 2019

Serijska številka: IAN 315471

Bochum, 08. 01. 2019

Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod 28
Použití v souladu s určením 28
Ovládací prvky (obr. A) 28
Příslušenství (viz obr. B) 28
Rozsah dodávky 28
Technické údaje 28

Obecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické přístroje 29
Ohrožení v důsledku odletujících částí 30
Ohrožení v provozu 30
Ohrožení v důsledku opakovaných pohybů 30
Ohrožení díly příslušenství 30
Ohrožení na pracovišti 30
Ohrožení hlukem 31
Ohrožení v důsledku vibrací 31
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické stroje 31

Před uvedením do provozu 31
Mazání 32
Doplňování oleje 32
Zapojení do zdroje stlačeného vzduchu 32

Obsluha 33

Údržba a čištění 33
Výměna čelistí 34

Odstranění závad 35

Likvidace 36

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 36
Servis 37
Dovozce 37

Překlad originálu prohlášení o shodě 38

PNEUMATICKÁ NÝTOVACÍ PISTOLE PDBNP 14 B1

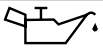
Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Pneumatická pistole na jednostranně uzavírané nýty je určena pro spojování vhodných materiálů pomocí nýtového spoje. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

Symboly na pneumatickém nástroji:

	Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze.
	Noste ochrannou masku proti prachu.
	Při použití nebo údržbě pistole na jednostranně uzavírané nýty noste vždy ochranu očí.
	Používejte vždy ochranu sluchu.
	Nástroj pravidelně naolejujte

Ovládací prvky (obr. A)

(Zobrazení viz výklopné strany)

❶ náustek (4,8 mm předmontovaný)
❷ přední zdířka
❸ šestihranné upnutí přední zdířky
❹ spoušť
❺ otvor na mazivo
❻ přípojný náustek
❼ rukojeť
❽ závit nádoby pro zachycení kolíků

Příslušenství (viz obr. B)

❾ montážní klíč 10 | 15 | 24 mm
❿ montážní klíč 14 | 19 mm
⓫ 4 × 20 nýtů (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
⓬ olejová nádržka
⓭ 3 výměnné náustky (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
⓮ nádobka pro zachycení kolíků s upevňovacím kroužkem
⓯ 2 × náhradní čelisti

Rozsah dodávky

1 pneumatická pistole na jednostranně uzavírané nýty
4 náustky (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
2 montážní klíče
1 přípojný náustek (předmontovaný)
po 20 nýtech (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
1 olejová nádržka
1 nádobka pro zachycení kolíků
2 čelisti
1 přenosný kufřík
1 návod k obsluze

Technické údaje

Pracovní tlak:	max. 6,3 bar
Spotřeba vzduchu:	127 l/min (průměrně)
Délka zdvihu:	17 mm
Tažná síla:	min. 7 050 N
Přípojka stlačeného vzduchu:	1/4“

Hodnota emise hluku:

Naměřená hodnota hluku stanovená podle ISO 15744.

Hodnocená typická hladina hluku nástroje je:

Hladina akustického tlaku: L_{pA} = 76,1 dB (A)
Nejistota: K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 87,1 dB (A)
Nejistota: K_{WA} = 3 dB

Používejte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací byly zjištěny v souladu s ISO 28927-6
a EN 12096:

Hodnota emise vibrací $a_h \leq 0{,}85\ m/s^2$

Nejistota $K_h = 0{,}59\ m/s^2$

UPOZORNĚNÍ

- Hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací uvedené v tomto návodu byly měřeny podle standardizované metody měření a lze je použít pro srovnání přístrojů. Hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací se mění v závislosti na použití pneumatického nástroje a mohou být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se pneumatické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohly by být hodnoty emisí hluku a hodnoty vibrací podceněny.



Obecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické přístroje

⚠ VÝSTRAHA!

- V případě vícenásobných ohrožení: Tyto bezpečnostní pokyny je nutné si přečíst před seřízením, provozem, opravou, údržbou a výměnou příslušenství stroje a před prací v blízkosti stroje pro upevnění bez závitu. Obsluha musí těmto pokynům porozumět. V opačném případě to může vést k vážnému zranění.

- Stroj by měly seřizovat, nastavovat nebo používat výhradně kvalifikované a zaškolené obsluhující osoby.
- Tento stroj pro upevnění bez závitu se nesmí upravovat. Kvůli změnám by mohlo dojít ke snížení účinnosti bezpečnostních opatření a zvýšení rizika pro obsluhující osobu.
- Bezpečnostní pokyny se nesmí ztratit – odevzdejte je obsluhující osobě.
- K upevnění bez závitu nikdy nepoužívejte poškozené stroje.
- Přístroj se musí pravidelně podrobovat inspekci za účelem kontroly, zda je označen jmenovitými hodnotami a značkami požadovanými podle tohoto návodu. Pro obdržení náhradních štítků se uživatel musí v případě potřeby obrátit na výrobce.

Ohrožení v důsledku odletujících částí

- Před výměnou obráběcího nástroje nebo dílů příslušenství odpojte stroj pro upevnění bez závitu od napájecího zdroje.
- V případě prasknutí obrobku nebo příslušenství, nebo dokonce samotného obráběcího nástroje mohou části odletovat vysokou rychlostí.
- Při provozu stroje je nutné vždy používat ochranu očí, která je odolná proti nárazu. Stupeň požadované ochrany by měl být posouzen zvlášť pro každé jednotlivé použití.
- V tomto případě by se měla posoudit také rizika pro ostatní osoby.
- Musí být zajištěno, aby byl obrobek bezpečně upevněn.
- Je třeba zkontrolovat, zda je k dispozici ochrana proti vymrštění upevňovacích prvků a/nebo nýtových dříků a je účinná.

Ohrožení v provozu

- Při používání stroje mohou být ruce obsluhující osoby vystaveny nebezpečí jako je např. stlačení, údery, pořezání, odřeniny a teplo. Používejte vhodné rukavice pro ochranu rukou.
- Obsluhující osoba a personál údržby musí být fyzicky schopni zvládnout velikost, hmotnost a výkon stroje.
- Držte stroj správně: Buďte připraveni na vyrovnávání působení obvyklých nebo náhlých pohybů – mějte připraveny obě ruce.
- Dbejte na to, aby bylo vaše tělo v rovnováze, a abyste měli bezpečnou stabilitu.
- Při přerušení dodávky energie pro uvedení do chodu a zastavení uvolněte hlavní vypínač.
- Používejte jen maziva doporučená výrobcem.
- Zabraňte nevhodnému držení těla, protože to může velmi pravděpodobně znemožnit reakci na normální nebo neočekávané pohyby stroje.
- Pokud se stroj pro upevnění bez závitu upevní na závěsný přípravek, musí se upevnění zajistit;
- Dbejte na hrozící nebezpečí pohmoždění, pokud není vybavení upevněno na hlavě stroje.

Ohrožení v důsledku opakovaných pohybů

- Při použití stroje pro upevnění bez závitu se u obsluhující osoby mohou případně vyskytnout nepříjemné pocity v rukou a pažích, stejně jako i v oblasti krku a ramen nebo jiných částech těla.
- Při používání stroje pro upevnění bez závitu by měla obsluhující osoba zaujmout pohodlný postoj. Dbejte na bezpečné držení těla a vyhněte se nepříznivým nebo takovým postojům, ve kterých je těžké udržet rovnováhu. Obsluhující osoba by měla měnit v průběhu dlouhodobé práce polohu, což může pomoci proti únavě a nepohodlí.
- Pokud se u obsluhující osoby projeví symptomy jako je např. přetrvávající nebo opakovaná nevolnost, tělesné obtíže, bušení srdce, bolest, brnění, mravenčení, pálení nebo ztuhlost, neměly by se tyto příznaky ignorovat. Obsluhující osoba by to měla konzultovat s příslušným kvalifikovaným lékařem.

Ohrožení díly příslušenství

- Před výměnou obráběcího nástroje nebo dílů příslušenství odpojte stroj pro upevnění bez závitu od přívodu energie.
- Používejte výhradně díly příslušenství a spotřební materiály velikostí a typů doporučených výrobcem stroje pro upevnění bez závitu; nepoužívejte žádné jiné typy ani velikosti dílů příslušenství a spotřebních materiálů.

Ohrožení na pracovišti

- Uklouznutí, klopýtnutí a pády jsou hlavními důvody zranění na pracovišti. Dávejte pozor na povrchy, které mohou v důsledku použití stroje klouzat, a také na nebezpečí klopýtnutí způsobené vzduchovou nebo hydraulickou hadicí.
- V neznámém prostředí postupujte s opatrností. Mohou se vyskytovat skrytá nebezpečí v důsledku elektrického vedení nebo jiného napájecího vedení.
- Tento stroj pro upevnění bez závitu není určen k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a není izolovaný proti kontaktu s elektrickými zdroji energie.

- Ujistěte se, že se v okolí nenachází žádná elektrická vedení, rozvody plynu atd., která by mohla způsobit ohrožení v případě poškození způsobeného používáním stroje.

Ohrožení hlukem

- Působení vysoké hladiny hluku může s nedostatečnou ochranou sluchu vést k trvalému poškození sluchu, ztrátě sluchu a dalším problémům, např. tinitus (zvonění, bzučení, pískání či hučení v uších).
- Je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.
- K vhodným opatřením na snížení rizik patří regulační mechanismy, jako je např. použití izolačních materiálů, aby se zabránilo zvonivým zvukům na obrobku.
- Používejte ochranu sluchu podle pokynů zaměstnavatele, nebo jak to vyžadují zdravotní a bezpečnostní předpisy při práci.
- Spotřební materiál/obráběcí nástroje se musí zvolit, udržovat a vyměňovat v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu, aby se zabránilo zbytečnému zvýšení hladiny hluku.
- Vždy se ujistěte, zda je stroj vybaven tlumičem, a také se vždy ujistěte, aby byl při provozu stroje na svém místě a plně funkční.

Ohrožení v důsledku vibrací

- Účinky vibrací mohou vést k poškození nervů a poruchám krevního oběhu v rukou a pažích.
- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte své ruce v teple a suchu.
- Pokud zjistíte znecitlivění, brnění nebo bolesti v prstech nebo rukou nebo se pokožka na prstech bíle zbarví, pozastavte práci se strojem pro mechanické upevnění bez závitu, informujte zaměstnavatele a vyhledejte lékaře.
- K podepření hmotnosti stroje je nutné používat stojan, upínák nebo vyrovnávací zařízení, protože obsluha jej při držení nemusí tak pevně uchopit.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pneumatické stroje

- Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
  - V případě, že se stroj nepoužívá, a také před výměnou příslušenství nebo před provedením opravy, dbejte vždy na to, aby byl uzavřen přívod vzduchu, vzduchová hadice nebyla pod tlakem a aby byl stroj odpojen od přívodu vzduchu.
  - Proudem vzduchu nikdy nemiřte proti sobě ani jiným osobám.
- Šlehající hadice mohou způsobit vážná zranění. Vždy zkontrolujte, zda jsou hadice a upevňovací prostředky nepoškozené a zda se neuvolnily.
- Studený vzduch je nutné odvádět od rukou.
- Pokud se použijí univerzální otočné spojky (čelisťové spojky), musí se použít pojistné aretační kolíky; hadicové pojistky Whipcheck se musí použít pro ochranu v případě selhání zapojení hadice do stroje a vzájemného spojení hadic.
- Zajistěte, aby nebyl překročen maximální tlak uvedený na stroji.
- Vzduchem provozované stroje nikdy nepřenášejte za hadici.

Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ

- ► Pistole na jednostranně uzavírané nýty se smí provozovat pouze s čištěným stlačeným vzduchem s olejovou mlhou a na přístroji nesmí být překročen maximální pracovní tlak 6,3 bar. K regulaci pracovního tlaku musí být kompresor vybaven redukčním ventilem.
- ► Dbejte na to, že nesmí být překročen maximální pracovní tlak. Zvýšený pracovní tlak nezpůsobuje zvýšení výkonu, ale pouze zvyšuje spotřebu vzduchu a urychlí opotřebení přístroje. Z tohoto důvodu je nutné vždy dodržovat technické specifikace.

Mazání

UPOZORNĚNÍ

- K zabránění poškození třením a korozí je obzvláště důležité pravidelné mazání. Doporučujeme použít vhodný pneumatický speciální olej (např. kompresorový olej Liqui Moly).
  - **Mazání rozprašovací olejničkou**
    Váš přístroj plynule a optimálně promazává rozprašovací olejnička (není součástí dodávky) jako přípravný stupeň za redukčním ventilem. Rozprašovací olejnička dodává v jemných kapičkách olej do proudícího vzduchu, čímž zajišťuje pravidelné mazání.
  - **Manuální mazání**
    Pokud nemáte rozprašovací olejničku, proveďte před každým uvedením do provozu, resp. při delších pracovních činnostech mazání. Za tím účelem nakapejte 3 – 5 kapek speciálního oleje na stlačený vzduch do otvoru na mazivo ❺.

Doplňování oleje

Aby pistole na jednostranně uzavírané nýty zůstala i nadále funkční, musí být v přístroji dostatek pneumatického oleje.

K dispozici máte následující možnosti:

- Zapojte údržbovou jednotku s olejničkou do kompresoru.
- Nainstalujte přídavnou olejničku do potrubí se stlačeným vzduchem nebo na pneumatický přístroj.
- Každých 15 provozních minut přidejte cca 3 – 5 kapek pneumatického oleje z dodané olejové nádržky ⓬ ručně do přípojného náustku ❻.
- Při prvním otevření olejové nádržky ⓬ odšroubujte převlečnou matici z nádržky. Kleštěmi nebo podobným nástrojem vyjměte pipetu směřující dovnitř.
- Znovu ji nasaďte otočenou o 180° a přišroubujte ji opět převlečnou maticí.
- Jehlou nebo podobným nástrojem udělejte malý otvor do špičky pipety, aby olej mohl odkapávat.

Zapojení do zdroje stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ

- Před zapojením do zdroje stlačeného vzduchu
  - musí být kompletně dosaženo správného pracovního tlaku (3 – 6 bar)
  - je nutné se ubezpečit, že spoušť ❹ není zatažená

- Přesuňte přípojku napájecí hadice přes rychlouzávěr přípojného náustku ❻ tak, aby citelně zaskočil.

UPOZORNĚNÍ

Aby bylo možné tlak vzduchu regulovat, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem.

Obsluha

- Jakmile je přístroj napájen tlakem vzduchu, je připraven k použití.
- Našroubujte nádobku pro zachycení kolíků ⓮ na závit ❽ vzadu na stroji.
- Podle obrobků, které mají být spojeny, zjistěte velikost použitých nýtů.
- Vhodným nástrojem vyvrtejte otvor na místě, na kterém se má nýt ⓫ umístit. Dbejte na to, aby průměr otvoru odpovídal zjištěné velikosti nýtu.

⚠ POZOR!

- V závislosti na velikosti a typu obrobků musí být přijata odpovídající bezpečnostní opatření. Používejte vhodné upínáky, aby se zabránilo prokluzování obrobků.
- V případě přerušení napájení stlačeným vzduchem okamžitě uvolněte spoušť ❹.
- Předtím, než se stroj zapne, je třeba obráběcí nástroj pevně nasadit na obráběné plochy.

- Zkontrolujte, zda průměr právě montovaného náustku ❶ souhlasí s průměrem trnu zjištěné velikosti nýtu.
- Pokud ne, odšroubujte přední zdířku ❷ z přístroje příp. pomocí montážního klíče ❾.

⚠ POZOR!

- Před nasazením nebo povolením přední zdířky ❷ přístroj bezpodmínečně odpojte od zdroje stlačeného vzduchu.

- Příp. pomocí montážního klíče ❾ odšroubujte náustek ❶ z přední zdířky ❷. Poté našroubujte vhodný výměnný náustek ⓭ do přední zdířky ❷ a pevně ho utáhněte.
- K našroubování přední zdířky ❷ zatlačte tuto i navzdory mírnému odporu na závit a silně rukou ji zašroubujte.
- Pomocí montážního klíče ❾ pevně utáhněte přední zdířku ❷.
- Přístroj opět zapojte do zdroje stlačeného vzduchu.
- Vložte nýtovací těleso do vrtného otvoru.
- Přesuňte přístroj nad nýtem ⓫ tak, aby jeho trn vklouzl do náustku ❶ a tam se zcela upnul.
- Zatáhněte za spoušť ❹. Trn se nyní vtáhne do přístroje, oddělí se od tělesa nýtu, a tím se trvale vytvoří nýtový spoj.
  Případně proces opakujte tak často, dokud trn nebude zcela odpojen od tělesa nýtu.

UPOZORNĚNÍ

Aby se trn dostal do záchytné nádoby ⓮, je nutné přístroj trochu sklopit dozadu.

- Stejným způsobem postupujte s nýty ⓫, které se mají vsadit.
- Nádobku pro zachycení kolíků ⓮ občas vyprázdněte.
- Po ukončení veškerých prací odpojte přístroj od zdroje stlačeného vzduchu.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před údržbou odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

⚠ POZOR!

- Před údržbou očistěte přístroj od nebezpečných látek, které se usadily na přístroji (při pracovních procesech). Zabraňte jakémukoli kontaktu pokožky s těmito látkami. V případě, že se pokožka dostane do styku s nebezpečným prachem, může to vést k vážné dermatitidě.
- Prach a výpary vzniklé při použití přístroje mohou vést k újmám na zdraví (jako je např. rakovina, vrozené vady, astma a/nebo dermatitida); je nezbytné provést posouzení rizik ve vztahu k těmto ohrožením a zavést vhodné regulační mechanismy.

UPOZORNĚNÍ

K zaručení bezchybné funkce a dlouhé životnosti pistole na jednostranně uzavírané nýty se musí dodržovat následující body:

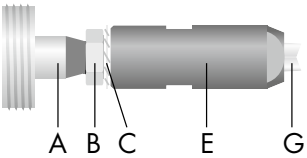
- Dostatečné a stále intaktní mazání olejem má pro optimální fungování zásadní význam.
- Používejte pouze originální náhradní díly, resp. náhradní díly výrobce, jinak hrozí nebezpečí pro uživatele. V případě pochybností kontaktujte servisní středisko.

- Používejte výhradně příslušenství a spotřební materiál doporučený výrobcem doporučených velikostí a typů.
- Přístroj čistěte pouze suchým měkkým hadříkem nebo stlačeným vzduchem.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky.

Výměna čelistí

Otěrem se čelisti ⓯ mohou opotřebovat. V tomto případě vyměňte opotřebované čelisti ⓯ za dodané náhradní čelisti ⓯ následujícím způsobem.

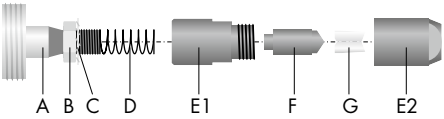
♦ Odšroubujte přední zdířku ❷ příp. pomocí montážního klíče ❾ z přístroje. Nyní jsou přístupné následující součásti:



A osa přístroje
B pojistná matice
C ozubená podložka
E dvoudílný kovový kužel
G čelisti

♦ Odšroubujte dvoudílný kovový kužel (E), který udržuje čelisti (G), příp. pomocí montážních klíčů ❾ a ❿ z osy přístroje (A).

♦ Příp. pomocí obou montážních klíčů ❾ a ❿ odšroubujte přední a zadní část kovového kužele (E2, E1) od sebe. Nyní jsou přístupné následující součásti:



A	osa přístroje
B	pojistná matice
C	ozubená podložka
D	pružina
E1	zadní část kovového kužele
F	rozpínací trn
G	čelisti
E2	přední část kovového kužele

♦ Vyjměte rozpínací trn (F) a opotřebované čelisti (G) z přední části kovového kužele (E2).

♦ Nové čelisti (G) do přední části kovového kužele (E2) nasaďte tak, aby úzké konce vyčnívaly z jeho otvoru.

UPOZORNĚNÍ

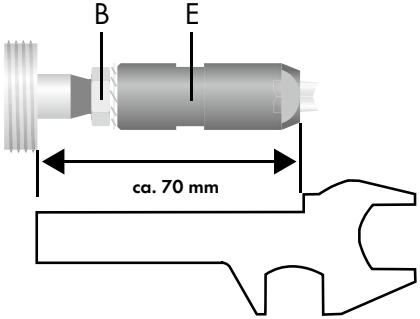
Obě čelisti (G) musí přitom v jedné rovině vzájemně vyčnívat z otvoru. Nejlépe přitom držte přední část kovového kužele (E2) ve svislém směru s čelistmi (G) orientovanými směrem dolů.

♦ Rozpínací trn (F) nasaďte tak, aby jeho hrot zapadal do drážky, kterou vytvoří zadní konce čelistí (G).

♦ Přední a zadní část kovového kužele (E2, E1) pevně přišroubujte k sobě pomocí obou montážních klíčů ❾ a ❿.

♦ Kovový kužel (E) opět našroubujte na osu přístroje (A) a pevně utáhněte kovový kužel pomocí montážního klíče ❾. Přitom zaaretujte pojistnou matici (B) pomocí montážního klíče ❿.

♦ Po montáži kovového kužele (E) zkontrolujte odstup mezi závitem a kovovým kuželem (E). Ten musí být cca 70 mm. Montážní klíč ❿ můžete použít jako pomůcku na měření. Případně rozměr upravte přestavením pojistné matice (B).



♦ K našroubování přední zdířky ❷ zatlačte tuto i navzdory mírnému odporu na závit a silně rukou ji zašroubujte.

♦ Pomocí montážního klíče ❾ pevně utáhněte přední zdířku ❷.

Odstranění závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Příliš nízký nýtovací výkon, z výstupu uniká malé množství vzduchu.	Pohyblivé díly jsou ucpané nečistotami.	Zkontrolovat filtr přívodu stlačeného vzduchu, zda není znečištěn.
	Tlak je příliš nízký.	Zkontrolovat filtr přívodu stlačeného vzduchu, zda není znečištěn.
		Přístroj namazat tak, jak je popsáno v návodu.
		Podle potřeby opakovat výše uvedené postupy.
Přístroj nepracuje, stlačený vzduch kompletně uniká z výstupu.	Z důvodu nahromadění materiálu pohyblivé díly uvízly.	Přístroj namazat tak, jak je popsáno v návodu.

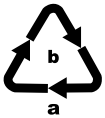
Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřiďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: Plasty,
20–22: Papír a lepenka,
80–98: Kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 315471) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- ► U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 315471

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11148-1: 2011

Typové označení stroje: PNEUMATICKÁ NÝTOVACÍ PISTOLE PDBNP 14 B1

Rok výroby: 02-2019

Sériové číslo: IAN 315471

Bochum, 08.01.2019



CE

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod 40
Používanie v súlade s určením 40
Ovládacie prvky (obr. A) 40
Príslušenstvo (obr. B) 40
Rozsah dodávky 40
Technické údaje 40

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje 41
Ohrozenia vymrštovanými časťami 42
Ohrozenia pri prevádzke 42
Nebezpečenstvá spôsobené prachom a výparmi 42
Ohrozenia opakovanými pohybmi 43
Nebezpečenstvá spôsobené dielmi príslušenstva 43
Ohrozenia na pracovisku 43
Ohrozenia spôsobené hlukom 43
Ohrozenia spôsobené vibráciami 43
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje 44

Pred uvedením do prevádzky 45
Mazanie 45
Doplnenie oleja 45
Pripojenie k zdroju stlačeného vzduchu 45

Obsluha 46

Údržba a čistenie 47
Výmena uchopovacích čeľustí 47

Odstraňovanie porúch 49

Likvidácia 50

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 50
Servis 51
Dovozca 51

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode 52

PNEUMATICKÁ NITOVACIA PIŠTOĽ PDBNP 14 B1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Pneumatická pištoľ na slepé nity je určená na spájanie vhodných materiálov pomocou nitového spoja. Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a hrozia pri ňom vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určeným účelom neručíme. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

Symboly na pneumatickom náradí:

	Návod na obsluhu si prečítajte ešte pred uvedením do prevádzky.
	Noste protiprachovú masku.
	Pri používaní alebo údržbe pištole na slepé nity vždy noste ochranu očí.
	Noste vždy ochranu sluchu.
	Pravidelne olejujte

Ovládacie prvky (obr. A)

(obrázky sú na vyklápacej strane)

❶ Náustok (4,8 mm, predmontovaný)
❷ Predné puzdro
❸ Šesťhranné upnutie predného puzdra
❹ Spúšť
❺ Otvor na mazací prostriedok
❻ Prípojná vsuvka
❼ Rukoväť
❽ Závit pre nádobu na zachytávanie tŕňov

Príslušenstvo (obr. B)

❾ Montážny kľúč 10 | 15 | 24 mm
❿ Montážny kľúč 14 | 19 mm
⓫ 4 × 20 nitov (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
⓬ Olejová nádržka
⓭ 3 výmenné náustky (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
⓮ Nádoba na zachytávanie tŕňov s upevňovacím prstencom
⓯ 2 × náhradná uchopovacia čeľusť

Rozsah dodávky

1 pneumatická pištoľ na slepé nity
4 náustky (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
2 montážne kľúče
1 prípojná vsuvka (predmontovaná)
po 20 nitov (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
1 olejová nádržka
1 nádoba na zachytávanie tŕňov
2 uchopovacie čeľuste
1 prenosný kufrík
1 návod na obsluhu

Technické údaje

Pracovný tlak:	max. 6,3 bar
Spotreba vzduchu: (priemerne)	127 l/min
Dĺžka zdvihu:	17 mm
Ťažná sila:	min. 7 050 N
Prípojka stlačeného vzduchu:	1/4“

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s ISO 15744.

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku: L_{pA} = 76,1 dB (A)
Neurčitosť: K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 87,1 dB (A)
Neurčitosť: K_{WA} = 3 dB

Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií zistené podľa ISO 28927-6 a EN 12096:

Emisná hodnota vibrácií $a_h \leq 0{,}85\ m/s^2$

Neurčitosť $K_h = 0{,}59\ m/s^2$

UPOZORNENIE

► Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií uvedené v týchto pokynoch boli namerané normovaným postupom merania a môžu sa použiť na porovnávanie prístrojov. Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií sa menia v závislosti od používania pneumatického náradia a v niektorých prípadoch môžu prekračovať hodnoty uvedené v týchto pokynoch. Hodnoty emisií hluku a hodnoty vibrácií by sa mohli podceniť, keď sa pneumatické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom.



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje

⚠ VÝSTRAHA!

► Pre viacnásobné ohrozenia: Pred zriadením, prevádzkou, opravou, údržbou a výmenou dielov príslušenstva na pneumatickej pištoli na slepé nity, ako aj pred prácami v blízkosti stroja, sa musia prečítať bezpečnostné pokyny a musí sa im tiež rozumieť.
V prípade, že táto požiadavka nie je splnená, to môže viesť k vážnym telesným zraneniam.

- Pneumatickú pištoľ na slepé nity by mali zriaďovať, nastavovať alebo používať výlučne príslušne kvalifikované a zaškolené obsluhujúce osoby.
- Táto pneumatická pištoľ na slepé nity sa nesmie modifikovať.
  Zmeny by mohli znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre personál obsluhy.
- Bezpečnostné pokyny nesmiete stratiť – odovzdajte ich personálu obsluhy.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú pneumatickú pištoľ na slepé nity.
- Na prístroji sa musí pravidelne vykonávať inšpekcia na kontrolu prítomnosti štítkov s vyznačenými dimenzačnými hodnotami a označeniami uvedenými v tomto návode na obsluhu na stroji.
  Používateľ musí v prípade potreby kontaktovať výrobcu za účelom vyžiadania náhradných štítkov.

Ohrozenia vymrštovanými časťami

- Pri zlomení obrobku alebo dielov príslušenstva môžu byť časti vymrštované vysokou rýchlosťou.
- Pri prevádzke pneumatickej pištole na slepé nity, príp. pri výmene dielov príslušenstva na stroji sa vždy musí nosiť ochrana očí odolná proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mali vyhodnotiť osobitne pre každé jedno použitie.
- Pri prácach nad hlavou sa musí nosiť ochranná prilba. V takomto prípade by sa mali vyhodnotiť aj riziká hroziace iným osobám.

Ohrozenia pri prevádzke

- Pri používaní stroja môžu byť ruky obsluhujúcej osoby vystavené nebezpečenstvu, ako napr. porezaniu, odreninám alebo vysokej teplote. Noste vhodné rukavice na ochranu rúk.
- Obsluhujúca osoba a personál vykonávajúci údržbu musia byť fyzicky schopní manipulovať s veľkosťou, hmotnosťou a výkonom stroja.
- Stroj držte správne: Buďte pripravení reagovať na zvyčajné alebo náhle pohyby – majte vždy pripravené obe ruky.
- Dávajte pozor na to, aby vaše telo bolo v rovnováhe a aby ste zaujali bezpečný postoj.
- Používajte iba výrobcom odporúčané mazacie prostriedky.
- Musia sa nosiť ochranné okuliare; odporúča sa nosiť ochranné rukavice a ochranný odev.
- Nikdy nepoužívajte stroj bez nitov.
- Stroj prevádzkujte len vtedy, ak je strojový nástroj upevnený do stroja pomocou vhodnej aretácie.
- Ak sa stroj používa na plastoch alebo iných nevodivých materiáloch, hrozí riziko elektrostatického výboja.

Nebezpečenstvá spôsobené prachom a výparmi

- Prach a výpary vznikajúce pri používaní pneumatickej pištole na slepé nity môžu spôsobovať poškodenie zdravia (ako napr. rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo dermatitídu). Je nevyhnutné vykonať vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a implementovať primerané mechanizmy riadenia.
- Do vyhodnotenia rizika by sa mal zahrnúť prach vznikajúci pri použití stroja a tiež existujúci prach, ktorý sa pri použití stroja môže rozvíriť.
- Pneumatická pištoľ na slepé nity sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní uvedených v tomto návode, aby sa zredukoval vznik prachu a výparov na minimálnu úroveň.
- Odpadový vzduch sa musí odvádzať tak, aby sa zredukovalo rozvírovanie prachu v prašnom prostredí na minimálnu úroveň.
- Ak vzniká prach alebo výpary, prioritnou úlohou musí byť ich kontrola v mieste uvoľňovania prachu alebo výparov.
- Všetky plánované nadstavbové diely alebo diely príslušenstva stroja určené na zachytávanie, odsávanie a potlačenie ľahkého prachu alebo výparov musia byť používané a udržiavané podľa pokynov od výrobcu.
- Spotrebné materiály/strojové nástroje sa musia zvoliť, udržiavať a vymieňať podľa pokynov v tomto návode na obsluhu, aby sa zabránilo nevyhnutnému nárastu tvorby prachu alebo výparov.
- Používajte výbavu na ochranu dýchania v súlade s pokynmi vášho zamestnávateľa alebo v súlade s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.

Ohrozenia opakovanými pohybmi

- Pri používaní pneumatickej pištole na slepé nity by obsluhujúca osoba mala zaujať pohodlný postoj tela, pričom by mala dbať na bezpečné držanie tela a predchádzať nevhodnému postoju alebo takému postoju, pri ktorom je ťažké udržiavať rovnováhu. Obsluhujúca osoba by mala počas dlhšie trvajúcich prác zmeniť postoj, čo môže byť užitočné na predchádzanie nepohodlia a únavy.
- Pri používaní nerotujúceho, rázového stroja obsluhujúca osoba pri výkone pracovných činností môže pociťovať nepríjemné pocity v rukách, pažiach, pleciach, v oblasti krku alebo v iných častiach tela.
- Ak obsluhujúca osoba spozoruje na sebe symptómy, ako napr. pretrvávajúcu alebo opakovanú nevoľnosť, ťažkosti, tlkot srdca, bolesť, mravčenie, otupenosť, pálenie alebo stŕpnutie, tak by tieto príznaky nemala ignorovať. Obsluhujúca osoba by v takomto prípade mala vyhľadať pomoc príslušného kvalifikovaného lekára.

Nebezpečenstvá spôsobené dielmi príslušenstva

- Pred výmenou náustku alebo vyprázdnením nádoby na zachytávanie tŕňov odpojte pištoľ na slepé nity od napájania stlačeného vzduchu.

Ohrozenia na pracovisku

- **Hlavnými príčinami zranení na pracovisku je pošmyknutie, zakopnutie a pády.** Majte na pamäti nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovou hadicou.
- Tieto pištole na slepé nity nie sú určené na používanie v explozívnych atmosférach a nie sú izolované voči kontaktu so zdrojmi elektrického prúdu.
- Zabezpečte, aby sa v blízkosti stroja nenachádzali žiadne elektrické vedenia alebo plynové potrubia a pod., ktoré by v prípade používania stroja mohli viesť k ohrozeniu.

Ohrozenia spôsobené hlukom

- Pôsobenie zvýšeného akustického hluku môže pri nedostatočnej ochrane proti hluku mať za následok poškodenie sluchu, stratu sluchu a iné problémy, ako napr. tinnitus (zvonenie, hučanie, pískanie alebo bzučanie v ušiach). Je nevyhnutné vykonať vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a implementovať primerané mechanizmy riadenia.
- K vhodným mechanizmom riadenia na zníženie rizika patria opatrenia ako napr. používanie izolačných materiálov, aby sa predišlo vzniku zvonivých zvukov na obrobkoch.
- Používajte výbavu na ochranu sluchu v súlade s pokynmi vášho zamestnávateľa alebo v súlade s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- Pištoľ na slepé nity sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní uvedených v tomto návode, aby sa zabránilo zvýšeniu hladiny hluku.
- Spotrebné materiály sa musia zvoliť, udržiavať a vymieňať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode na obsluhu, aby sa zabránilo zvýšeniu hladiny hluku.

Ohrozenia spôsobené vibráciami

- Pôsobenie vibrácií môže spôsobovať poškodenie nervov a poruchy krvného obehu v rukách a ramenách.
- Pri prácach v studenom prostredí noste teplé odevy a ruky udržiavajte vždy v teple a suché.

- Ak začnete pociťovať znecitlivenie, mravčenie alebo bolesť v prstoch alebo rukách alebo ak sa vám sfarbí pokožka na prstoch či rukách na bielo, ukončite prácu s pištoľou na slepé nity, informujte svojho zamestnávateľa a poraďte sa s lekárom.
- Pištoľ na slepé nity sa musí prevádzkovať a udržiavať podľa odporúčaní, uvedených v tomto návode, aby sa zabránilo zosilneniu vibrácií.
- Strojový nástroj nedržte voľnou rukou, pretože by to malo za následok zosilnenie účinkov vibrácií.
- Stroj držte nie v úplne silnom, ale bezpečnom uchopení a dbajte na potrebné reakčné sily ruky, pretože riziko vibrácií je spravidla pri silnejšom uchopení vyššie.
- Aby sa zabránilo poraneniam, všetky diely aretácie, ktoré sú opotrebené, zlomené alebo ohnuté, sa musia vymeniť.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre pneumatické stroje

- **Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne poranenia.**
  - V prípade, že sa stroj nepoužíva, dbajte na to, aby bol uzavretý prívod vzduchu, vzduchová hadica bola odpojená od tlaku a stroj bol odpojený od prívodu vzduchu pred výmenou dielov príslušenstva alebo pred vykonávaním opráv.
  - Prúd vzduchu nikdy nesmerujte proti sebe alebo iným osobám.
  - Studený vzduch musí byť odvádzaný preč od rúk.
- Uvoľnené hadice môžu spôsobiť vážne poranenia. Preto vždy skontrolujte, či hadice a upevňovacie prostriedky nie sú poškodené a že nie sú uvoľnené.
- Ak sa používajú univerzálne otočné spojky (zubové spojky), musia sa použiť aretačné čapy; musia sa tiež použiť hadicové poistky Whipcheck na zaistenie ochrany pre prípad zlyhania spojenia hadice so strojom a vzájomných spojení hadíc.
- Na vstupe nástroja nepoužívajte žiadne rýchlouzatváracie spojky. Na pripájanie hadíc so závitom používajte len prípojky z kalenej ocele (alebo z materiálu s porovnateľnou nárazovou pevnosťou).
- Zaistite, aby nedošlo k prekročeniu maximálneho tlaku uvedeného na stroji.
- Stroje pracujúce so vzduchom nikdy neprenášajte držiac za hadicu.

Pred uvedením do prevádzky

UPOZORNENIE

- ► Pištoľ na slepé nity sa smie prevádzkovať výlučne s vyčisteným vzduchom s obsahom rozprášeného oleja a maximálny pracovný tlak nesmie prekročiť 6,3 bar. Na regulovanie pracovného tlaku musí byť kompresor vybavený redukčným tlakovým ventilom.
- ► Dbajte na to, že nesmie byť prekročený maximálny pracovný tlak. Príliš vysoký pracovný tlak neprináša zvýšený výkon, ale zvýši len spotrebu vzduchu a urýchli opotrebenie prístroja. Preto dodržiavajte vždy všetky technické údaje.

Mazanie

UPOZORNENIE

- ► Mazanie je obzvlášť dôležité, aby sa zabránilo poškodeniu trením a koróziou. Odporúčame použiť vhodný špeciálny olej na stlačený vzduch (napr. kompresorový olej Liqui Moly).
  - – **Mazanie maznicou na olejovú hmlu**
    V rámci kroku prípravy môžete váš prístroj kontinuálne a optimálne namazať maznicou na olejovú hmlu (nie je súčasťou dodávky). Maznica na olejovú hmlu dodáva jemné kvapky oleja do prúdiaceho vzduchu a zabezpečuje tým pravidelné mastenie.
  - – **Manuálne mazanie**
    Ak nemáte maznicu na olejovú hmlu, tak pred každým uvedením stroja do prevádzky, príp. pri dlhších pracovných postupoch tento namažte. Za tým účelom nakvapkajte 3 – 5 kvapiek špeciálneho oleja na stlačený vzduch do otvoru na mazivo ❺.

Doplnenie oleja

Aby pištoľ na slepé nity ostala dlho použiteľná, musí sa v prístroji nachádzať dostatočné množstvo oleja.

Máte k dispozícii nasledovné možnosti mazania:

- ♦ Zapojte údržbovú jednotku s olejničkou na kompresor.
- ♦ Nainštalujte prídavnú olejničku do vedenia stlačeného vzduchu alebo na pneumatickom prístroji.
- ♦ Každých 15 prevádzkových minút dajte cca 3 – 5 kvapiek pneumatického oleja z dodanej olejovej nádržky ⓬ ručne do prípojnej vsuvky ❻.
- ♦ Pri prvom otvorení olejovej nádržky ⓬ odskrutkujte prevlečenú maticu z nádržky. Pipetu nasmerovanú dovnútra vyberte kliešťami alebo podobným nástrojom.
- ♦ Nasaďte ju späť otočenú o 180° a priskrutkujte ju opäť pomocou prevlečnej matice.
- ♦ Ihlou alebo podobným predmetom urobte malý otvor do špičky pipety, aby olej mohol kvapkať von.

Pripojenie k zdroju stlačeného vzduchu

UPOZORNENIE

- ► Pred zapojením do zdroja stlačeného vzduchu
  - – musí byť plne dosiahnutý správny pracovný tlak (3 – 6 barov)
  - – musí sa uistiť, že spúšť ❹ nie je zatiahnutá

Presuňte prípojku napájacej hadice cez rýchlouzáver prípojnej vsuvky ❻ tak, aby táto citeľne zaskočila.

UPOZORNENIE

Aby ste mohli regulovať tlak vzduchu, musí byť zdroj stlačeného vzduchu vybavený redukčným ventilom.

Obsluha

- Ihneď ako je prístroj zásobovaný stlačeným vzduchom, je pripravený na použitie.
- Naskrutkujte nádobu na zachytávanie tŕňov ⓮ na závit ❽ vzadu na stroji.
- Na základe spojovaných obrobkov stanovte používanú veľkosť nitov.
- Vhodným náradím vyvŕtajte otvor na mieste spojenia obrobku, na ktorom má byť umiestnený nit ⓫. Dbajte na to, aby priemer otvoru odpovedal stanovenej veľkosti nitu.

⚠ POZOR!

- V závislosti od veľkosti a druhu obrobkov sa musia prijať príslušné bezpečnostné opatrenia. Používajte vhodné upínacie zariadenia, aby sa zabránilo zošmyknutiu obrobkov.
- V prípade prerušenia prívodu stlačeného vzduchu okamžite pustite spúšť ❹.
- Skôr než sa stroj zapne, sa musí strojové náradie pevne nasadiť na opracovávaný povrch.

- Skontrolujte, či priemer rovno namontovaného náustku ❶ je vhodný k priemeru stanovenej veľkosti nitu.
- Ak nie, odskrutkujte predné puzdro ❷ popr. pomocou montážneho kľúča ❾ z prístroja.

⚠ POZOR!

- Pred nasadením alebo uvoľnením predného puzdra ❷ prístroj bezpodmienečne odpojte od prívodu stlačeného vzduchu.

- V prípade potreby pomocou montážneho kľúča ❾ odskrutkujte náustok ❶ z predného puzdra ❷. Potom naskrutkujte vhodný výmenný náustok ⓭ do predného puzdra ❷ a pevne ho utiahnite.
- Na priskrutkovanie predného puzdra ❷ toto zatlačte prekonaním mierneho odporu na závit a pevne utiahnite rukou.
- Pomocou montážneho kľúča ❾ utiahnite pevne predné puzdro ❷.
- Prístroj znovu zapojte do napájania stlačeným vzduchom.
- Vsaďte teleso nitu do vyvŕtaného otvoru.
- Pohybujte s prístrojom nad nitmi ⓫ tak, aby ich tŕne vkĺzli do náustku ❶ a tam sa úplne zachytili.
- Zatiahnite za spúšť ❹. Tŕň sa teraz vtiahne do prístroja, oddelí sa od telesa nitu a tým sa trvalo vytvorí nitové spojenie. Tŕň padne do nádoby na zachytávanie tŕňov ⓮.
  Opakujte postup popr. tak často, až bude tŕň úplne oddelený od telesa nitu.
- S ostatnými nitmi ⓫, ktoré sa majú vsadiť, pokračuje tak isto.
- Nádobu na zachytávanie tŕňov ⓮ občas vyprázdnite.
- Po ukončení všetkých prác odpojte prístroj od zdroja stlačeného vzduchu.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred údržbou odpojte prístroj od siete stlačeného vzduchu.

⚠ POZOR!

- Pred údržbou vyčistite prístroj od nebezpečných látok, ktoré sa na ňom usadili (následkom pracovných procesov). Zabráňte vniknutiu týchto látok do očí. Ak sa vaša pokožka dostane do kontaktu s nebezpečným prachom, následkom môže byť dermatitída.
- Prach a výpary vznikajúce pri používaní prístroja môžu spôsobovať poškodenie zdravia (ako napr. rakovinu, vrodené poruchy, astmu a/alebo dermatitídu). Je nevyhnutné uskutočniť vyhodnotenie rizika ohľadom týchto ohrození a presadiť primerané mechanizmy riadenia.

UPOZORNENIE

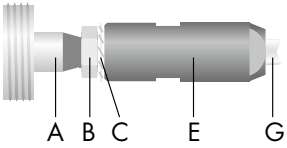
Aby sa zabezpečila bezchybná funkcia a dlhá životnosť pištole na slepé nity, musíte dodržiavať nasledovné body:

- Dostatočné a trvalo neporušené mazanie olejom má rozhodujúci význam pre optimálne fungovanie.
- Používajte len originálne náhradné, príp. vymeniteľné diely od výrobcu, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo pre používateľa. V prípade pochybností sa obráťte na servisné stredisko.
- Používajte výlučne veľkosti a typy dielov príslušenstva a spotrebných materiálov, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- Prístroj čistite len suchou mäkkou handričkou alebo stlačeným vzduchom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo drsné čistiace prostriedky.

Výmena uchopovacích čeľustí

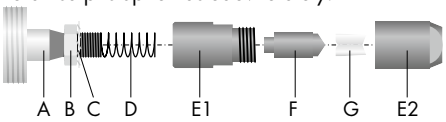
Odieraním môže dôjsť k opotrebeniu uchopovacích čeľustí ⓯. V tomto prípade vymeňte opotrebené uchopovacie čeľuste ⓯ za dodané náhradné uchopovacie čeľuste ⓯ takto.

Odskrutkujte predné puzdro ❷ príp. pomocou montážneho kľúča ❾ z prístroja. Teraz sú prístupné nasledovné diely:



A	os prístroja
B	poistná matica
C	ozubená podložka
E	dvojdielny kovový kužeľ
G	uchopovacia čeľusť

- Odskrutkujte dvojdielny kovový kužeľ (E), ktorý pridržiava uchopovacie čeľuste (G), príp. pomocou oboch montážnych kľúčov ❾ a ❿ z osi prístroja (A).
- Príp. pomocou oboch montážnych kľúčov ❾ a ❿ odskrutkujte prednú a zadnú časť kovového kužeľa (E2, E1) od seba.
  Teraz sú prístupné nasledovné diely:



A	os prístroja
B	poistná matica
C	ozubená podložka
D	pružina
E1	zadná časť kovového kužeľa
F	rozpínací tŕň
G	uchopovacia čeľusť
E2	predná časť kovového kužeľa

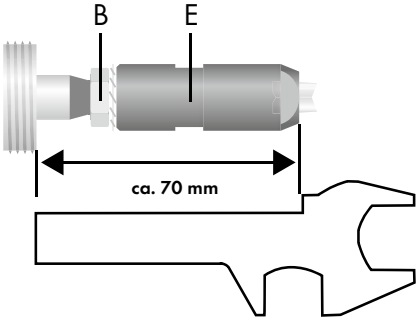
- Vyberte rozpínací tŕň (F) a opotrebené uchopovacie čeľuste (G) z prednej časti kovového kužeľa (E2).

- Vložte nové uchopovacie čeľuste (G) do prednej časti kovového kužeľa (E2) tak, aby úzke konce vyčnievali z jeho otvorov.

UPOZORNENIE

Obe uchopovacie čeľuste (G) musia pritom vyčnievať z otvoru navzájom lícujúc v jednej rovine so svojimi koncami. Najlepšie podržte prednú časť kovového kužeľa (E2) vertikálne s uchopovacími čeľusťami (F) ukazujúc nadol.

- Vložte rozpínací tŕň (F) tak, aby jeho hroty zasahovali do zárezu, ktorý vytvoria zadné konce uchopovacích čeľustí (G).
- Zoskrutkujte pevne dohromady prednú a zadnú časť kovového kužeľa (E2, E1) pomocou oboch montážnych kľúčov ❾ a ❿.
- Naskrutkujte kovový kužeľ (E) opäť na os prístroja (A) a pomocou montážneho kľúča ❾ kovový kužeľ pevne utiahnite. Zaaretujte pritom poistnú maticu (B) pomocou montážneho kľúča ❿.
- Po každej montáži kovového kužeľa (E) skontrolujte vzdialenosť medzi závitom a kovovým kužeľom (E). Táto vzdialenosť musí predstavovať cca 70 mm. Ako pomôcku na odmeranie môžete použiť montážny kľúč ❿. Prispôsobte príp. rozmer prestavením poistnej matice (B).



- Na priskrutkovanie predného puzdra ❷ zatlačte toto prekonaním mierneho odporu na závit a pevne utiahnite rukou.
- Pomocou montážneho kľúča ❾ utiahnite pevne predné puzdro ❷.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Výkon nitu je príliš nízky, malé množstvo vzduchu uniká z výpustu.	Pohybujúce sa časti sú zablokované nečistotami.	Kontrola znečistenia filtra napájania stlačeným vzduchom.
	Napájanie stlačeným vzduchom je príliš nízke.	Kontrola znečistenia filtra napájania stlačeným vzduchom.
		Prístroj namažte tak, ako je to opísané v návode.
		Ak to je nevyhnutné, zopakujte hore uvedený postup.
Prístroj nepracuje, stlačený vzduch kompletne uniká pri výstupe.	Pohybujúce sa diely sú zaseknuté z dôvodu nazhromaždeného materiálu.	Prístroj namažte tak, ako je to opísané v návode.

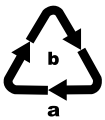
Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 315471) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrík, montážne náradie, atď.).



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 315471

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE – 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11148-1: 2011

Typové označenie stroja: PNEUMATICKÁ NITOVACIA PIŠTOĽ PDBNP 14 B1

Rok výroby: 02 – 2019

Sériové číslo: IAN 315471

Bochum, 08.01.2019

CE

Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 54
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 54
Bedienelemente (Abb. A) 54
Zubehör (Abb. B) 54
Lieferumfang 54
Technische Daten 54

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte 55
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile 56
Gefährdungen im Betrieb 56
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen 56
Gefährdungen durch Zubehörteile 57
Gefährdungen am Arbeitsplatz 57
Gefährdungen durch Lärm 57
Gefährdungen durch Schwingungen 57
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen 58

Vor der Inbetriebnahme 58
Schmierung 58
Öl nachfüllen 59
Anschluss an eine Druckluftquelle 59

Bedienung 59

Wartung und Reinigung 60
Greifbacken wechseln 61

Fehlerbehebung 62

Entsorgung 63

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 63
Service 64
Importeur 64

Original - Konformitätserklärung 65

DRUCKLUFT-BLINDNIETPISTOLE PDBNP 14 B1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Blindnietpistole ist zum Verbinden von geeigneten Materialen mittels Nietverbindung bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung der Blindnietpistole stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Regelmäßig ölen

Bedienelemente (Abb. A)

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

❶ Mundstück (4,8 mm vormontiert)
❷ Vordere Buchse
❸ Sechskantaufnahme der vorderen Buchse
❹ Auslöser
❺ Schmiermittelöffnung
❻ Anschlussnippel
❼ Handgriff
❽ Gewinde für Stiftauffangbehälter

Zubehör (Abb. B)

❾ Montageschlüssel 10 | 15 | 24 mm
❿ Montageschlüssel 14 | 19 mm
⓫ 4 × 20 Nieten (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
⓬ Öl-Behälter
⓭ 3 Wechselmundstücke (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
⓮ Stiftauffangbehälter mit Befestigungsring
⓯ 2 × Ersatz-Greifbacken

Lieferumfang

1 Druckluft-Blindnietpistole
4 Mundstücke (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
2 Montageschlüssel
1 Anschlussnippel (vormontiert) je 20 Nieten (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
1 Öl-Behälter
1 Stiftauffangbehälter
2 Greifbacken
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck:	max. 6,3 bar
Luftverbrauch:	127 l/min (durchschnittlich)
Hublänge:	17 mm
Zugkraft:	min. 7.050N
Druckluftanschluss:	1/4“

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA} =	76,1	dB (A)
Unsicherheit:	K_{pA} =	3	dB
Schallleistungspegel:	L_{WA} =	87,1	dB (A)
Unsicherheit:	K_{WA} =	3	dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-6 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 0{,}85\ m/s^2$

Unsicherheit $K_h = 0{,}59\ m/s^2$

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠ WARNUNG!

- Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen der Maschine sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine für gewindelose Befestigungen zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

- Die Maschine sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Maschine für gewindelose Befestigungen darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Maschinen für gewindelose Befestigungen.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die Maschine für gewindelose Befestigungen von der Stromversorgung, bevor Sie das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteile austauschen.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforder-lichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist zu überprüfen, ob ein Schutz gegen das Herausschleudern von Befestigungselementen und/oder Nietschäften vorhanden und wirksam ist.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Quet-schungen, Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegen-zuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energie-versorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese Körperhaltungen sehr wahrscheinlich eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Maschine unmöglich machen.
- Wenn die Maschine für gewindelose Befestigungen an einer Aufhängevorrichtung befestigt ist, muss die Befestigung gesichert sein;
- Achten Sie auf das Risiko einer Quetschgefahr, wenn die Ausrüstung am Maschinenkopf nicht angebracht ist.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Maschine für gewindelose Befestigungen kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Maschine für gewindelose Befestigungen sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen. Achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.
-

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Maschine für gewindelose Befestigungen vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschine für gewindelose Befestigungen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Diese Maschine für gewindelose Befestigungen ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entspre-chende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine für gewindelose mechanische Befestigungen ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Zum Halten der Masse der Maschine ist ein Ständer, ein Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung zu verwenden, da die Bedienungsperson die Maschine dann nicht so fest greifen muss, um sie zu halten.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
  - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zube-hörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten immer dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
  - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie immer, ob die Schläuche und Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Ver-sagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ► Die Blindnietpistole darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ► Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

HINWEIS

- ► Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
  - **Schmierung mit Nebelöler**
    Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
  - **Manuelle Schmierung**
    Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Lassen Sie dazu 3 - 5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in die Schmiermittelöffnung ❺ tropfen.

Öl nachfüllen

Damit die Blindnietpistole lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl aus dem mitgelieferten Öl-Behälter ⓬ von Hand in den Anschlussnippel ❻.
- Beim ersten Öffnen des Öl-Behälters ⓬ drehen Sie die Überwurfmutter vom Behälter ab. Nehmen Sie die nach innen gerichtete Pipette mit einer Schnabelzange o.Ä. heraus.
- Setzen Sie sie um 180° gedreht wieder auf und schrauben Sie sie mit der Überwurfmutter wieder fest.
- Machen Sie mit einer Nadel o.Ä. eine kleine Öffnung in die Spitze der Pipette, um Öl heraus tropfen lassen zu können.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- Vor Anschluss der Druckluftquelle
  - muss der richtige Arbeitsdruck (3 - 6 bar) vollständig aufgebaut sein
  - ist sicherzustellen, dass der Auslöser ❹ nicht gezogen ist

- Schieben Sie den Anschluss des Versorgungsschlauches über den Schnellverschluss des Anschlussnippels ❻, so dass dieser spürbar einrastet.

HINWEIS

Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

- Sobald das Gerät mit Luftdruck versorgt wird, ist es einsatzbereit.
- Schrauben Sie den Stiftauffangbehälter ⓮ auf das Gewinde ❽ hinten an der Maschine.
- Ermitteln Sie anhand der zu verbindenden Werkstücke die zu verwendende Nietgröße.
- Bohren Sie mit einem geeigneten Werkzeug ein Loch an der Stelle durch die zu verbindenden Werkstücke, an der die Niete ⓫ sitzen soll. Achten Sie darauf, dass der Durchmesser des Lochs der ermittelten Nietgröße entspricht.

⚠ ACHTUNG!

- Je nach Größe und Art der Werkstücke sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen der Werkstücke zu verhindern.
- Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Auslöser ❹ sofort los.
- Bevor die Maschine eingeschaltet wird, ist das Maschinenwerkzeug fest auf der zu bearbeitenden Oberfläche aufzusetzen.

- Prüfen Sie, ob der Durchmesser des gerade montierten Mundstücks ❶ zum Dorndurchmesser der ermittelten Nietgröße passt.
- Wenn nicht, schrauben Sie die vordere Buchse ❷ ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels ❾ vom Gerät ab.

⚠ ACHTUNG!

- ► Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die vordere Buchse ❷ aufsetzen oder lösen.

- ♦ Schrauben Sie ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels ❾ das Mundstück ❶ von der vorderen Buchse ❷ ab. Dann schrauben Sie das passende Wechselmundstück ⓭ in die vordere Buchse ❷ ein und ziehen es fest an.
- ♦ Zum Anschrauben der vorderen Buchse ❷ drücken Sie diese über einen leichten Widerstand hinweg an das Gewinde und drehen sie handfest.
- ♦ Mit Hilfe des Montageschlüssels ❾ ziehen Sie die vordere Buchse ❷ fest an.
- ♦ Schließen Sie das Gerät wieder an die Druckluftversorgung an.
- ♦ Setzen Sie den Nietkörper in das Bohrloch ein.
- ♦ Bewegen Sie das Gerät so über die Niete ⓫, dass deren Dorn in das Mundstück ❶ gleitet und darin vollständig aufgenommen wird.
- ♦ Ziehen Sie den Auslöser ❹. Der Dorn wird nun in das Gerät gezogen, vom Nietkörper getrennt und die Nietverbindung dadurch dauerhaft gesetzt.
  Wiederholen Sie den Vorgang ggf. so oft, bis der Dorn vollständig vom Nietkörper getrennt ist.

HINWEIS

Um den Dorn in den Auffangbehälter ⓮ zu bekommen, ist ein bewusstes Abkippen des Gerätes nach hinten erforderlich.

- ♦ Verfahren Sie mit weiteren zu setzenden Nieten ⓫ entsprechend.
- ♦ Leeren Sie den Stiftauffangbehälter ⓮ von Zeit zu Zeit aus.
- ♦ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

⚠ ACHTUNG!

- ► Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- ► Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

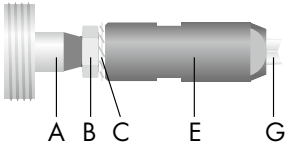
Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit der Blindnietpistole zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- ■ Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- ■ Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- ■ Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- ■ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- ■ Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Greifbacken wechseln

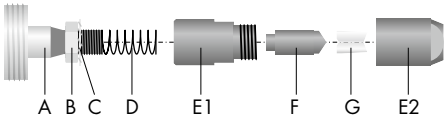
Durch Abrieb können die Greifbacken ⓯ verschleißen. Tauschen Sie in diesem Falle die verschlissenen Greifbacken ⓯ gegen die mitgelieferten Ersatz-Greifbacken ⓯ wie folgt aus.

- Schrauben Sie die vordere Buchse ❷ ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels ❾ vom Gerät ab. Folgende Teile werden nun zugänglich:



A	Geräteachse
B	Kontermutter
C	Zahnscheibe
E	zweiteiliger Metallkonus
G	Greifbacken

- Schrauben Sie den zweiteiligen Metallkonus (E), der die Greifbacken (G) hält, ggf. mit Hilfe der beiden Montageschlüssel ❾ und ❿ von der Geräteachse (A) ab.
- Schrauben Sie ggf. mit Hilfe der beiden Montageschlüssel ❾ und ❿ den vorderen und hinteren Teil des Metallkonuses (E2, E1) voneinander los. Folgende Teile werden nun zugänglich:



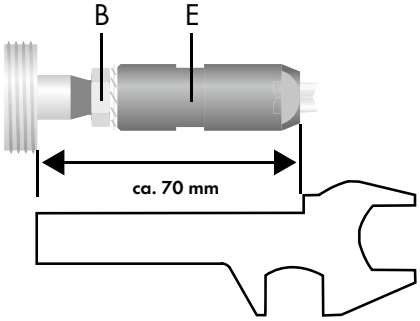
A	Geräteachse
B	Kontermutter
C	Zahnscheibe
D	Feder
E1	hinterer Teil des Metallkonuses
F	Spreizdorn
G	Greifbacken
E2	vorderer Teil des Metallkonuses

- Nehmen Sie den Spreizdorn (F) und die verschlissenen Greifbacken (G) aus dem vorderen Teil des Metallkonuses (E2).
- Setzen Sie die neuen Greifbacken (G) so in den vorderen Teil des Metallkonuses (E2) ein, dass die schmalen Enden aus dessen Öffnung ragen.

HINWEIS

Beide Greifbacken (G) müssen dabei bündig miteinander abschließend aus der Öffnung ragen. Am besten halten Sie den vorderen Teil des Metallkonuses (E2) dabei vertikal mit den Greifbacken (G) nach unten zeigend.

- Setzen Sie den Spreizdorn (F) so ein, dass dessen Spitzen in die Kerbe greifen, die die hinteren Enden der Greifbacken (G) bilden.
- Schrauben Sie den vorderen und hinteren Teil des Metallkonuses (E2, E1) mit Hilfe der beiden Montageschlüssel ❾ und ❿ miteinander fest.
- Schrauben Sie den Metallkonus (E) wieder auf die Geräteachse (A) und ziehen Sie den Metallkonus mit Hilfe des Montageschlüssels ❾ fest an. Dabei arretieren Sie die Kontermutter (B) mit Hilfe des Montageschlüssels ❿.
- Überprüfen Sie nach Montage des Metallkonus (E) den Abstand zwischen Gewinde und Metallkonus (E). Dieser muss ca. 70 mm betragen. Sie können den Montageschlüssel ❿ als Messhilfe verwenden. Passen Sie das Maß ggf. durch Verstellen der Kontermutter (B) an.



- Zum Anschrauben der vorderen Buchse ❷ drücken Sie diese über einen leichten Widerstand hinweg an das Gewinde und drehen sie handfest.
- Mit Hilfe des Montageschlüssels ❾ ziehen Sie die vordere Buchse ❷ fest an.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Nietleistung zu gering, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Bewegte Teile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät arbeitet nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Bewegte Teile sitzen aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

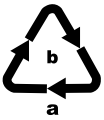
Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren
Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

► Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315471

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original - Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-1: 2011

Typbezeichnung der Maschine: Druckluft-Blindnietpistole PDBNP 14 B1

Herstellungsjahr: 02 - 2019

Seriennummer: IAN 315471

Bochum, 08.01.2019



CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
01/2019 · Ident.-No.: PDBNP 14 B1-012019-1